



**UNIVERSIDAD  
DE CHILE**

Instituto de la  
Comunicación e Imagen

**CHARLES ARÁNGUIZ**

**El último nativo del Barrio**

**ALEJANDRO TRINCADO SOLÍS DE OVANDO**

**Y**

**DIEGO JORQUERA SEPÚLVEDA**

**MEMORIA PARA OPTAR AL TÍTULO DE PERIODISTA**

**Categoría: Crónica**

**PROFESOR GUÍA: EDUARDO SANTA CRUZ ACHURRA**

**SANTIAGO DE CHILE**

**NOVIEMBRE 2019**

## ÍNDICE

<b>Resumen.....</b>	<b>3</b>
<b>Saliendo a la Cancha.....</b>	<b>4</b>
<b>Crónica I: Charles del Barrio al Mundo.....</b>	<b>9</b>
<b>Crónica II: La Crianza del Príncipe.....</b>	<b>21</b>
<b>Crónica III: El Primer paso al Profesionalismo.....</b>	<b>32</b>
<b>Crónica IV: El Último Ídolo Azul.....</b>	<b>42</b>
<b>Crónica V: La Conquista de América y Europa.....</b>	<b>57</b>
<b>Crónica VI: Charles I, Príncipe de Chile.....</b>	<b>71</b>
<b>Palabras de Cierre.....</b>	<b>85</b>

## RESUMEN

Aquel 4 de julio de 2015 se marcó un hito en la historia deportiva de Chile. Por primera vez en 99 años de existencia, una selección de fútbol masculina adulta lograba obtener un título continental. El mismo que había sido eliminado en octavos de final del Mundial de Brasil 2014, se juramentó un año más tarde torcer la mano al destino y alcanzar el éxito en su propia casa.

Detrás de las luces, los flashes y jugadores de renombre mundial como Alexis Sánchez, Arturo Vidal, Gary Medel o Claudio Bravo, destacó la labor silenciosa de un hombre un metro y 70 centímetros de altura, que cada vez que vistió la camiseta roja se hizo grande.

Charles Mariano Aránguiz Sandoval fue el mejor futbolista de aquel campeonato<sup>1</sup>, alcanzando uno de los puntos más altos de su carrera con los elementos que siempre lo han caracterizado: equilibrio, profesionalismo y barrio.

Esta es la historia de *El Charly* -como le dice su madre-, un futbolista de barrio que comenzó a brillar en las canchas de Puente Alto, y que, con humildad, terminó siendo el motor y alma de todas las hazañas de un equipo plagado de estrellas y egocentrismo.

También es una manera de homenajearlo y contestar preguntas trascendentales que, debido al ostracismo del propio Aránguiz, ha sido difícil encontrar las respuestas. ¿Por qué lo apodan príncipe?, ¿Cuál ha sido la relevancia de Mariana Sandoval, su madre, en la carrera del futbolista? o ¿Cómo llegó a jugar por *Colo Colo* y terminó siendo ídolo en *Universidad de Chile*?, por nombrar algunos ejemplos que hacen crecer su leyenda.

Es además una revisión al destino, sobre cómo los jugadores de barrio fueron encontrados y pulidos, en contraste a la forma en que hoy en día se encuentran nuevos talentos, proyectando hacia el futuro si Charles Aránguiz será el último en su dinastía o si *El Príncipe* tendrá un heredero que ocupe su posición.

---

<sup>1</sup> Jorge Sampaoli en entrevista a Radio Guemes, emisora argentina que tiene una variedad de programas misceláneos (10 de julio 2015).

## SALIENDO A LA CANCHA

Cuando un equipo de fútbol marca una época, ya sea por su forma de juego, el alto rendimiento de sus jugadores o la obtención de títulos es normal que los periodistas deportivos, exjugadores e hinchas comenten sobre el funcionamiento que este tiene.

En Chile hay varios ejemplos de estos “equipos históricos”, cómo, por ejemplo, el *Ballet Azul* (Universidad de Chile en la década del 60’), la *Selección Chilena* de 1962 o el *Colo Colo* de 1973. Todos ellos tenían en común un estilo de juego distintivo que, junto a sus logros, hicieron que se les recuerde para siempre.

En este sentido, y sin lugar a duda, la “Generación Dorada” es el último de estos planteles en agregarse a esta lista como el combinado nacional más exitoso del fútbol masculino profesional. La mayoría de los integrantes de esta *Roja*<sup>2</sup>, comenzó su participación oficial a nivel de selecciones durante el año 2007, bajo las órdenes de Marcelo Bielsa, y poco a poco se fueron sumando los futbolistas de la recordada Selección Sub-20 de Canadá que consiguió el tercer lugar<sup>3</sup> en el mundial de aquella categoría.

Es este el contexto donde jugadores como Gary Medel, Alexis Sánchez, Mauricio Isla y Arturo Vidal combinaron sus primeras “paredes”<sup>4</sup>, donde gracias a aquel técnico argentino, obtuvieron su primer gran logro a nivel adulto al clasificar al Mundial de Sudáfrica 2010.

Con la renuncia de Marcelo Bielsa a principios del año 2011, algunos futbolistas dejarían de ser llamados por el nuevo entrenador, situación que dio paso a nuevos nombres como Arturo Vidal, Gonzalo Jara y Mauricio Isla, quienes participarían en la Copa América de Argentina el 2011 y repetirían, históricamente, la clasificación a una segunda Copa del Mundo, esta vez a Brasil 2014.

Dentro de toda esta constelación de estrellas, hay un nombre que no formó parte desde el principio de la “Generación Dorada”. Su apellido tampoco fue parte del plantel que alcanzó el

---

<sup>2</sup> Nombre con el se conoce coloquialmente a la *Selección Chilena* de Fútbol.

<sup>3</sup> La Selección Chilena Sub - 20 obtuvo la medalla de bronce en el Mundial de Canadá 2007 bajo la dirección de José Sulantay y ha sido la base del equipo que obtuvo los títulos de Copa América 2015 y 2016.

<sup>4</sup> Acción de tocar a un compañero y correr hacia un espacio vacío de la cancha para recibir nuevamente el balón.

tercer lugar en Canadá 2007, ni participó del mundial de Sudáfrica, pero con el tiempo logró ganarse un espacio en la historia y el equipo.

Su nombre es Charles Mariano Aránguiz Sandoval, un caso aparte en el fútbol chileno. Rara vez falla un pase, juega en silencio, no reclama y jamás ha fallado un penal...

Es además uno de los más jóvenes dentro del grupo de futbolistas que tuvo tanto éxito en el fútbol chileno. *El Charly* es seis años menor que Claudio Bravo, se lleva por 24 meses con el *Rey Arturo* (Vidal) y nació cuatro meses después que *El Niño Maravilla* (Alexis). Pero su edad no logró ser un impedimento para ganarse un puesto de titular en las nóminas de La Roja.

Cuenta la leyenda que Marcelo Bielsa puso sus ojos en él durante el año 2009, y que incluso estuvo muy cerca de llevarlo al Mundial de Sudáfrica, pero una lesión un par de meses antes del máximo certamen futbolístico, evitó que Aránguiz se adueñara del mediocampo nacional. El mismo *Príncipe*<sup>5</sup> recuerda años después que Bielsa, luego de haber leído el parte médico de Aránguiz, lo llamó a su oficina y simplemente le dijo: recupérese, nos vemos.

### **El futbolista del Siglo XXI**

Un jugador de fútbol profesional goza de un status distinto dentro de la sociedad. Como trabajador, tiene la posibilidad de encarar a su jefe cuando algo le molesta, criticar a sus compañeros por televisión abierta y, sin querer serlo, se convierte en un líder de opinión sobre los principales temas de contingencia noticiosa.

Charles Aránguiz es todo lo contrario. Tanto así que ante la mala noticia de quedar fuera del mundial por haber intentado apurar el tratamiento, guardó silencio y se fue a su casa. Tal vez entendió que hay cosas que toman más tiempo que otras, o que al tener recién 20 años vendrían más oportunidades. Pero algo es claro, siempre fue un futbolista maduro, que, desde sus inicios en Puente Alto, aprendió en las canchas de tierra a cómo superar situaciones adversas. Aprendió a perder la pelota, barrerse para robarla y encarar de nuevo.

No elegimos escribir sobre Charles Aránguiz porque una calle de su comuna natal lleva su nombre. Tampoco por haber sido elegido el mejor jugador del torneo 2014 en Brasil. Mucho menos tiene que ver con su alcance de nombre con Charles II de la monarquía inglesa, hecho que,

---

<sup>5</sup> Apodo que recibe Charles por su alcance de nombre con Carlos II, Príncipe de Gales, y por la clase con la juega dentro de la cancha.

junto a su clase para tocar el balón, le entregan la grandeza de los grandes salones del Palacio Buckingham.

La razón por la que decidimos escribir sobre la vida de este *Príncipe del Barrio* es por su origen lleno de humildad en Puente Alto; por su labor silenciosa tanto dentro como fuera de la cancha; y por su capacidad para ser uno de los mejores futbolistas chilenos de la historia a punta de esfuerzo y equivocándose muy poco, algo que en el fútbol se ve poco.

Catalogado por los medios de comunicación especializados, y por sus compañeros,<sup>6</sup> como “el motor de la *Selección Chilena*”, *El Charly* se ha perfilado como el engranaje perfecto que enlaza de manera correcta el funcionamiento de un equipo plagado de estrellas. Incansable e incombustible desde pequeño, según quienes compartieron con él durante su infancia, juega igual que en sus inicios en el *Nueva Esperanza* de Puente Alto.

### **Príncipe del Barrio**

Nacido en la población Diego Portales de dicha comuna al sur de Santiago, se cuenta que Charles creció con “la pelota pegada al pie”. En canchas de tierra, tan desiguales como las oportunidades a las que tuvo acceso, comenzó a desarrollar una técnica que, posteriormente, lo haría destacar en los estadios como el Maracanã de Brasil o el BayArena de Leverkusen, Alemania.

“El barrio”, ese mismo que entregó tantos futbolistas de primer nivel a La Roja, hoy sigue nutriendo sus mejores deportistas a escuelas de fútbol y filiales de grandes equipos. Pese a esto, sufre la amenaza de algún día dejar de ser lo que era, a medida que la sociedad chilena se va transformando con el paso del tiempo.

Las siguientes crónicas son un repaso por los momentos claves que hicieron de Charles el jugador que conocemos. Situaciones que, de una u otra manera, lo fueron moldeando para llegar a ser el referente que es hoy en día: un futbolista de élite y el cuarto capitán<sup>7</sup> en La Roja, encargado de enseñar y guiar a las futuras generaciones.

---

<sup>6</sup> Entrevista de Eugenio Mena a Racingmaniacos, sitio web argentino especializado en cubrir a Racing Club de Avellaneda, equipo de Mena desde 2018 (25 de enero 2019).

<sup>7</sup> Cuando Claudio Bravo, Alexis Sánchez y Gary Medel no son parte de las convocatorias a la selección, Charles toma la responsabilidad de reemplazarlos.

De manera no cronológica, el hilo conductor de este trabajo parte desde la construcción de Aránguiz como jugador de barrio, hasta su consagración en el fútbol de élite como ídolo de la *Selección Chilena*. Para esto, iremos intercalando las crónicas entre estos dos hitos para unir y ejemplificar cómo se fue gestando la persona y futbolista desde lo amateur hasta lo profesional.

A partir de entrevistas con su núcleo familiar cercano, jugadores que lo enfrentaron en torneos infantiles, compañeros de selección y periodistas deportivos -entre otros-, vamos a reconstruir pequeños pedazos de historia que pertenecen a Aránguiz, añadiendo “barrio” al relato para que las palabras jueguen como cuando *El Príncipe* distribuye el balón en el medio campo.

Algunos de estos relatos recuerdan el día en que Charles dejó Santiago para tomar un bus a Calama y vivir lejos de su familia con tan solo 15 años; o la historia de cómo llegó a ser campeón con *Colo Colo* siendo hinchas del rival histórico, *Universidad de Chile*, para finalmente transformarse en ídolo azul<sup>8</sup>.

Es también parte importante de nuestro trabajo relatar la relación entre Charles y el *Nueva Esperanza*, club de barrio del que algún día quiere ser presidente, y contrastarlo con su participación en la élite del fútbol profesional, a través de su participación en la *Selección Chilena* adulta.

En ese sentido, el objetivo de este proyecto va directamente relacionado con contar las experiencias e historias que hacen a Charles Aránguiz un jugador diferente, que tomó el camino largo, pero que de igual manera llegó a ser, para muchos de quienes participaron de este texto, el mejor mediocampista chileno de todos los tiempos.

A modo de cierre, hay que mencionar que gran parte de estas crónicas tienen que ver con anticiparse al futuro (tal como Charles lo hace en la cancha), para entender si futbolistas como *El Príncipe* seguirán apareciendo más adelante en nuestro país, o si esta “Generación Dorada” fue solo una linda coincidencia.

Recuerden que parte central de este relato es entender y conocer el fútbol moderno, que bajo una mentalidad capitalista de producción infinita a bajo costo, está afectando la “industria” del deporte, despojando a los jóvenes de uno de los elementos más preciados que tenía este juego en sus inicios: el pensamiento colectivo.

---

<sup>8</sup> Apodo que recibe el equipo de Universidad de Chile debido al color de su camiseta.

Este trabajo tiene un poco de todo. Es como una iliada a un héroe que recibe un balón y automáticamente usa el brazo para protegerlo. Es un poema al esfuerzo en silencio, al dejar atrás el hogar y seguir adelante por los sueños. Es un relato de un hombre humilde que ha aprendido a sacar la voz con el tiempo, pero que aún no termina de contar su historia.

Quizás muchos se preguntarán por qué investigar la vida de un jugador de fútbol, habiendo tantas cosas importantes de las que aprender y generar conocimiento. Les pedimos que, si ese es el caso, abran su mente y vean estas crónicas como una manera de suplir la necesidad humana de escuchar historias y que recuerden que, de todas las cosas menos importantes, el fútbol es la más importante.

## Crónica I

### CHARLES, DEL BARRIO AL MUNDO

*“Reseñar sus cualidades con los botines parece una obviedad, siempre lo vemos, y es quien más a pulso se ha ganado el cariño. El de todos. Nunca deja de moverse, persigue la jugada, brinda la calma en momentos, y en otros, limpia la suciedad con simpleza. Si le viene alta le mete la planta y la aplasta, ganando tiempo, sacándose el cacho, mostrando barrio. Y claro que tiene toque. Y gol. Y si es penal, no tiritita”.*<sup>9</sup>

*Roberto Meléndez, escritor del libro Barrio Bravo*

\*\*\*

Dibujar la esencia del jugador de barrio supone bosquejar a Charles Aránguiz. Cuando él aún no era profesional, las canchas de Puente Alto se volvían escenarios en donde el público peleaba por un asiento, o dicho de mejor forma, un espacio en los maderos ubicados sobre estructuras de fierro. Ningún habitante de la Villa Diego Portales<sup>10</sup> quería perderse los pases de un protagonista que, a pesar de su corta edad, ya pintaba para crack.

Para él, no importaba cuán áridos, duros y pedregosos eran los terrenos de juego, mucho menos las altas o bajas temperaturas. *El Charly* se jugaba la vida en cada pelota. Mordía, pegaba, y peleaba los balones que venían por el aire, aunque sus rivales fueran mucho más altos que él, ya que el amor que sentía por la camiseta blanca del *Nueva Esperanza* era más grande que cualquier adversidad.

Pero ¿qué significa ser un jugador de barrio? La respuesta a esta pregunta tiene una infinidad de respuestas. Algunas van desde el origen humilde en barrios populares, y otras se guían por la forma de abrir los brazos al defender la pelota. Aunque las diferencias conceptuales pueden variar, existe cierto consenso en una definición: el jugador de barrio tiene picardía, amor por la camiseta y resistencia para correr los 90' minutos del partido. Estas tres escasas

---

<sup>9</sup> Extracto de una crónica del sitio web de Barrio Bravo.

<sup>10</sup> Barrio de Puente Alto en donde nació y actualmente vive Charles Aránguiz.

características no resumen lo que es Charles Aránguiz en su totalidad, pero es un inicio para empezar a pintar el óleo que encuadre a *Huesito*<sup>11</sup> en el mejor de los museos: la mente.

El periodista deportivo y escritor, Cristián Arcos, comenta que antes de futbolista, tenemos que hablar de una persona de barrio. “De por sí es media pícara, media pillita. El entorno la obliga a sacar a algunos recursos para la vida cotidiana. Y en el caso del futbolista también. Comúnmente parte jugando a la pelota con tipos más grandes. Por lo mismo, sabe ocupar el cuerpo y es bueno para gambetear. Juega callado y no alega mucho. Le pegan una “chuleta”<sup>12</sup>, se la come callado y la cobra. No es muy llorón”<sup>13</sup>.

Jugar callado, una característica que para muchos es una distinción que escasea en el fútbol actual, pero que a *El Charly* lo hace destacar. Además, se complementa muy bien con su inteligencia espacial. Antes de recibir un pase, él sabe dónde estarán ubicados sus compañeros de equipo. Por esto, los rivales siempre lo van a marcar<sup>14</sup>, pero muy pocas veces logran anticiparlo. Y cuando lo hacen, Aránguiz suele sufrir. Apenas siente el golpe, cae al suelo y recibe el apoyo de la gente. Cada falta que le hacen es una razón para que miles de hinchas se levanten de sus puestos y pidan al unísono el cobro de la acción. *El Príncipe* es la figura y nadie puede tocarlo. “Es un jugador de barrio, sin duda, y no lo digo por lo pichanguero, lo digo por una cosa de actitud. Lo bueno de él y una cosa que me fascina, es que juega callado”<sup>15</sup>.

\*\*\*

Dentro de los jugadores más destacados que iniciaron su carrera en el fútbol de barrio se pueden contar a Gary Medel, Felipe Gutiérrez y Francisco Silva, todos “descubiertos” por Alfonso Garcés, Jefe de Capacitación del fútbol formativo de *Universidad Católica*.

Con más de 30 años buscando valores en canchas amateur, su definición sobre el futbolista de barrio es precisa, y no le toma mucho tiempo reconocer un diamante en bruto cuando ve uno. Acostumbrado a relacionarse con jugadores de la talla de Aránguiz desde que son muy pequeños, Garcés explica que un chico que parte jugando en el barrio “es más agresivo

---

<sup>11</sup> Sobrenombre puesto por Mariana Sandoval, madre de Charles Aránguiz.

<sup>12</sup> Concepto del fútbol que habla de una acción violenta (patada, principalmente).

<sup>13</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

<sup>14</sup> Término futbolístico que hace referencia a acercarse a un jugador rival para quitarle el balón.

<sup>15</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

porque en la calle se juega con pocas leyes. Tiene “chispeza”<sup>16</sup>, como dice Gary Medel, que aprendió con de la vida en la calle. Si ese joven llega a una escuela de fútbol, probablemente lo van a echar por su conducta, porque en el barrio existen mayores libertades y nada está restringido”<sup>17</sup>.

Dicen que jugadores como Charles Aránguiz hay muchos, sobre todo en las poblaciones más humildes, pero en realidad la cosa no es tan así. A pesar de que es cierto que varios directores técnicos de las cadetes del fútbol chileno buscan en “el barrio” la materia prima, a veces este proceso ocurre más por situaciones fortuitas que por un proceso metodológico.

Los clubes como *Colo Colo*, *Universidad de Chile* y *Universidad Católica* realizan, por lo menos dos veces al año, pruebas masivas para sumar talentos jóvenes a sus divisiones juveniles. Son días largos y calurosos donde miles de niños llegan a una cancha a luchar por el sueño de algún día ser futbolista profesional en el equipo de sus amores.

En paralelo, los tres equipos más importantes de Chile también organizan torneos y partidos amistosos, instancias donde las estrellas del barrio se juegan la oportunidad para dar el salto hacia una preparación futbolística de calidad, y replicar así la historia que unió a Charles Aránguiz con Héctor Cáceres, Ex Director Técnico de las cadetes<sup>18</sup> de *Cobreloa*, quien organizó un partido con el *Nueva Esperanza* específicamente para ver a *El Príncipe*, historia que contaremos en detalle más adelante<sup>19</sup>.

Cuando los jóvenes aspirantes a profesionales logran pasar todos los filtros de selección, se encuentran con personas como Rodrigo Figueroa, quien además de ser entrenador de la Sub 16 de *AC Barnechea*, es académico de la Facultad de Ciencias Sociales, de la Universidad de Chile

Los estudios y experiencias de Figueroa le permiten entender qué pasa interna y personalmente con un jugador que nace en el barrio y que tiene la posibilidad de llegar al profesionalismo. “Primero, tiene dificultades para adaptarse a un proceso que tiene una metodología, un orden y una organización. Necesita entender que no es simplemente jugar a la

---

<sup>16</sup> Concepto inventado por Gary Medel que hace referencia a la inteligencia que tienen algunos jugadores.

<sup>17</sup> Entrevista a Alfonso Garcés (19 de agosto 2019).

<sup>18</sup> Divisiones juveniles de los clubes, que incluye jugadores a partir de los 12 años

<sup>19</sup> Ver Crónica III.

pelota. Hay que tener una sistemática de entrenamiento, una postura y eso es lo que más le cuesta (...) No entiende que hay una secuencia metodológica, donde hay unos que van primeros, después los segundos, que hay una secuencia determinada y que ella tiene un sentido”<sup>20</sup>.

Para comprender a un futbolista de barrio, sobre todo cuando se enfrenta a la etapa formativa dentro de un club profesional, hay que considerar que está experimentando con algo nuevo, punto de vista que también comparte Alfonso Garcés. “Ahí viene el quiebre. Resulta que el jugador amateur, regularmente, estuvo bajo gente entusiasta y con muy poco conocimiento en lo formativo. En mi caso, por ejemplo, el primer entrenador que tuve era el zapatero del barrio, quien además nos arreglaba los balones y los zapatos de fútbol, porque él había dicho que formáramos un equipo”<sup>21</sup>.

Entonces, pese a ser la cuna de los mejores futbolistas chilenos, “el barrio” no posee una metodología estructurada de entrenamiento deportivo, y aunque provee de condiciones y contextos únicos para el desarrollo de talentos y cierto tipo de personalidad, no sistematiza conceptos tácticos y metodológicos para formar jugadores. Por esta razón, las pruebas masivas se convierten en la forma de trabajo más fácil para captar talentos jóvenes, ya que luego de detectar ciertas características y potencialidades en algunos niños, los equipos los llevan a sus filiales a lo largo del país para luego formarlos profesionalmente.

Y a pesar de que durante estas instancias la observación juega un rol fundamental, según Rodrigo Figueroa, en Chile no se realiza un proceso de observación metodológica profesional. “No contamos con un scouting<sup>22</sup> como existe en España, donde hay una profesionalización. Hay una rama del fútbol formativo que se dedica a observar jugadores con una metodología. Acá no tenemos eso, sino que es gente relacionada con el fútbol o que tiene sueños de representar jugadores, pero en realidad no hay una sistemática. Sí, hay pruebas masivas, donde llegan muchos jugadores de escuelas de fútbol o de barrio, pero como son altos los volúmenes, no hay una observación propiamente tal”.<sup>23</sup>

---

<sup>20</sup> Entrevista a Rodrigo Figueroa (14 de junio 2019).

<sup>21</sup> Entrevista a Alfonso Garcés (19 de agosto de 2019).

<sup>22</sup> Herramienta que permite conocer a los jugadores de manera más profunda.

<sup>23</sup> Entrevista a Rodrigo Figueroa (14 de junio de 2019).

\*\*\*

Mucho antes de convertirse en *El Príncipe* y en uno de los mejores jugadores en la historia del fútbol chileno, Charles Aránguiz también asistió a pruebas masivas para iniciar su camino para ser un futbolista profesional.

Su talento innato, así como las cosas que había aprendido jugando por el *Nueva Esperanza*, lo ayudaron a quedar seleccionado en las divisiones menores de *Universidad de Chile*. Tiempo después tampoco tendría éxito en su intento dentro de *Colo Colo*, debido a que nunca pudo adaptarse y sentirse cómodo dentro de aquel equipo, pero como veremos más adelante, nada de esto prosperó.<sup>24</sup>

Para evitar estos problemas, de inversión de tiempo y recursos en encontrar jugadores de barrio que finalmente no se adaptan a las exigencias de un equipo profesional, muchos clubes de Chile están adoptando otra forma de captar nuevos talentos.

Un ejemplo en la actualidad es el trabajo que Ian Abascal realiza para *Universidad Católica*, quien dentro de su rol como Talent Scout se relaciona de cerca el trabajo con divisiones inferiores y explica lo que hace en el club. “El método de captación con el que más me involucro es buscar jugadores ANFP<sup>25</sup>, o sea, que ya están inscritos en otro club como *Unión La Calera*, *Coquimbo Unido*, *Everton*, etc. Cuando los encontramos, ofrecemos un “Convenio de Desarrollo Compartido” que, en términos simples, es decirle al club que nosotros nos llevamos un jugador de 14 años y lo vamos a desarrollar hasta los 18. Llegada esa edad decidimos si se queda con nosotros, si vuelve a su club de origen o se va a otro equipo”.<sup>26</sup>

Es en esta etapa de la vida donde más complicado se hace formar a los jugadores debido a las etapas de desarrollo que viven intensamente. Para Charles no fue diferente, ya que él tuvo que dejar la protección de su hogar a los 15 años y mudarse a Calama, donde tendría su debut como futbolista profesional a los 16 años. “Es difícil medir a un joven cuando recién compras su pase. Hay muchos que después no entrenan bien y son flojos, pero cuando están bajo presión en un partido rinden y corren. Dentro del mundo en que se mueve cada niño, las emociones brotan

---

<sup>24</sup> Ver Crónica IV.

<sup>25</sup> Asociación Nacional de Fútbol Profesional (Chile).

<sup>26</sup> Entrevista a Ian Abascal (29 de julio 2019).

dentro de la cancha y nada te asegura que un jugador que compres y que haya vivido un proceso complicado, llegue a *Universidad Católica* a ser la figura que era donde lo encontraste. Eso tiene que verse dentro del área formativa y es clave”.<sup>27</sup>

Debido a que actualmente en Chile la observación como método para encontrar jugadores varía según las políticas de cada club, esta no es homogénea y afecta la relación que tienen con sus escuelas y, por lo tanto, sus proyectos deportivos en el fútbol formativo no son potentes. Esto hace que encontrar y formar un nuevo Charles Aránguiz sea cada vez más difícil, ya que “el único equipo que trabaja bien, que tiene coherencia, liderazgo, sistemática y orden, por sus requerimientos estructurales de jugadores jóvenes, es *Universidad Católica*. La *Universidad de Chile* y *Colo Colo* son como grandes ballenas: consumen, consumen y consumen”.<sup>28</sup>

Mientras la mente se acostumbra al entrenamiento, el factor social juega otro rol que puede incluso, arriesgar la permanencia del jugador en esa doctrina. En su momento, a *El Charly* le costó todo, ya que su entorno deportivo siempre fue precario, difícil y tenía que protegerse. “Por ejemplo, en un ejercicio, cuando un rival lo marca por detrás, el jugador de barrio lo primero que va a hacer es poner el brazo para protegerse antes de recibir el balón. Sociológicamente es un habitus (carácter)”.<sup>29</sup>

\*\*\*

La trayectoria de un futbolista profesional suele estar ligada a un proceso formativo que puede ser en el fútbol amateur, escuelas de fútbol o filiales de los clubes profesionales. Pese a que la opinión general de los directores técnicos profesionales es que los futbolistas debiesen pasar por al menos alguna categoría de cadetes de algún club profesional, afirman que pasar por el barrio también es necesario. “Te entrega herramientas que no se consiguen en la formación institucional. Cuando uno crece en las poblaciones, tienes ciertos recursos que el resto no tiene y en el fútbol es lo mismo. Sebastián Rozental<sup>30</sup> era un estupendo jugador, pero barrio no tenía.

---

<sup>27</sup> Entrevista a Ian Abascal (29 de julio 2019).

<sup>28</sup> Entrevista a Rodrigo Figueroa (14 de junio 2019).

<sup>29</sup> Ídem.

<sup>30</sup> Exfutbolista chileno vinculado a la clase alta chilena

Hay casos excepcionales como Jorge Valdivia que de pobre no tenía nada, pero sí tiene cosas de barrio”.<sup>31</sup>

Algunos expertos en el tema son más estrictos con sus requerimientos para los jugadores que quieren llegar al profesionalismo. “Todos venimos del fútbol amateur, todos tienen que pasar por ahí. El fútbol es para los vivos y para los medianamente inteligentes”<sup>32</sup>.

La inteligencia de un jugador dentro la cancha es primordial. Puede ser tonto fuera de ella y tomar malas decisiones, pero dentro de la cancha solo sirven aquellos que saben qué hacer y no se ponen nerviosos. Charles entra en esa categoría dentro y fuera de la cancha. “Es un muy buen jugador, buena persona y fue bien guiado en su vida. Es muy inteligente porque cuando lo ves jugar, la toca, se retrae en la cancha, y ahora tiene la vivencia del fútbol alemán. Es un tipo completo. Lo vi jugar en divisiones inferiores y técnicamente lo tiene todo.”<sup>33</sup>

Sobre la relación entre inteligencia, barrio y formación para la creación de una estrella del fútbol mundial, Cristián Arcos desclasifica una conversación que tuvo con Carlos Caszely<sup>34</sup>, donde el ex delantero destacó una de las virtudes que da la pasantía por el barrio. “El jugador valiente no es el que pega patadas; el jugador valiente es el que gambetea, le pegan y a la pelota siguiente vuelve a gambetear por el mismo lugar. Ese hueón es valiente. Sí lo dice Caszely es por algo”<sup>35</sup>.

El Charles Aránguiz profesional que conocemos hoy sigue teniendo el barrio tatuado en su piel. Detrás del perfil silencioso y equilibrado, pero no por eso tímido, se encuentra la postura futbolística propia de las canchas de Puente Alto. Esto se ve reflejado durante un gol de la *Selección Chilena* en la Copa América de Brasil 2019. En el primer partido del torneo frente a Japón, Chile iba ganando dos goles a cero cuando en el minuto 81, un largo pase en altura en dirección a Charles fue transformado en asistencia por *El Príncipe*. “La forma de jugar es puro barrio, porque el tipo que lo marca es mucho más grande y la pelota viene dando bote. La gracia

---

<sup>31</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

<sup>32</sup> Entrevista a Alfonso Garcés (19 de agosto 2019).

<sup>33</sup> Ídem.

<sup>34</sup> 5to goleador histórico de la Selección Chilena.

<sup>35</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

no es el giro, es el cuerpo. Aránguiz abre los brazos y aunque haya venido Mike Tyson a marcarlo, nadie lo mueve. Eso de jugar con los brazos es barrio puro”.<sup>36</sup>

Tras proteger la pelota, Aránguiz sacó un centro preciso para que Alexis Sánchez marcara el tercer gol de Chile. Esa jugada, que se transformó en un pase a la cabeza de *El Niño Maravilla*, representa para muchos, la esencia de Charles y el barrio. “Tiene mucho carácter. No corre rápido ni tiene tanto despliegue como otros, pero sabe correr muy bien. Es muy difícil verlo mal parado. Su recuperación de pelota no es ir tanto al suelo, sino que tiene que ver con la intuición de juego y manejar bien los dos perfiles. Físicamente se ha ido convirtiendo en un tipo mucho más armado, porque él no es alto, pero no es fácil moverlo. Tiene barrio, mucho, pero el profesionalismo le dio lo otro. Hoy es un jugador de talla internacional”.<sup>37</sup>

Aunque la formación de Charles se dio en cada una de las canchas donde el *Nueva Esperanza* tuviera que jugar, su salto hacia el profesionalismo lo dio en las inferiores de *Cobreloa*, tal como reconoce Fernando Tapia, periodista deportivo que ha seguido muy de cerca la carrera de Aránguiz. “Es un jugador totalmente profesional, pero que claramente tiene barrio. Tiene la experiencia de haber pasado por el amateurismo, haberse enamorado del deporte y que luego tuvo la oportunidad de desarrollar una carrera profesional debido a sus condiciones futbolísticas. Una cosa es el talento, pero el porcentaje mayor para el éxito es la disciplina y el desarrollo de la estrategia”.<sup>38</sup>

\*\*\*

En la búsqueda de elementos que permitan encontrar la especificidad del barrio, podemos mencionar algunos que ayuden a entender la relevancia que tiene. “Ahí hay un orgullo popular, donde los niños desde chicos aprenden que no pueden perder contra el de la otra cuadra; mientras que en las escuelas de fútbol hay poca competitividad. Y sin eso, el fútbol no tiene brillo”.<sup>39</sup>

La gracia de lo amateur, dicen, se basa en la delgada línea de la libertad. Puedes hacer de todo, pero con cautela. La sencillez de una gambeta que humilla al contrincante es vista como espectáculo y la gente lo agradece, pero a veces, un leve gesto o golpe puede originar una pelea

---

<sup>36</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

<sup>37</sup> Ídem.

<sup>38</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

<sup>39</sup> Entrevista a Alfonso Garcés (19 de agosto 2019).

entre jugadores y árbitros. *El Charly* sabía de la constante tensión y por eso intentaba controlar su temperamento para no poner en riesgo su carrera como futbolista, pero pese a que se esmeraba, muchas veces fue expulsado.

Aunque son muchos los ejemplos de quienes tuvieron al barrio como escuela formativa, hoy en día estos se han visto reducidos por la aparición de escuelas de fútbol y filiales de los clubes profesionales. La explicación está en que “actualmente, las instituciones están obligadas a profesionalizar toda la estructura formativa, porque de eso viven en esta parte del mundo. Sudamérica es un mercado exportador por definición. Ahora se compra en dólares, y los captadores de grandes equipos europeos vienen a mirar jugadores de 14-15 años, porque saben que es una inversión menor para la envergadura que ellos manejan. Lionel Messi es el ejemplo más claro de cómo se maneja el mercado de pases actualmente, donde se le contrata muy joven, se descubre el talento y se termina de formar”<sup>40</sup>.

Esto que buscan los equipos europeos va muy de la mano con el contexto social que solo se encuentra en Sudamérica, lo que genera que el barrio tenga un gran contraste en comparación con las escuelas alrededor del mundo, tal como explica Rodrigo Figueroa. “En el barrio desarrollas carácter, sentido de pertenencia y de protección porque vives en un espacio súper difícil. Por ejemplo, el Rodelindo Román<sup>41</sup> es mi casa, donde no me puede pasar nada, entonces eso lo defiendo y lo cuido a muerte. Por el contrario, al jugador de escuela se le escapa la pelota y luego el profesor tiene que ir a buscarla porque se queda parado. Les da lo mismo. A veces les paso un polerón de entrenamiento y lo pierden. El jugador de barrio no, lo cuida, lo protege, lo guarda, siempre llega con su uniforme ordenado, porque protege lo que ama”.<sup>42</sup>

La disciplina que integran las escuelas o clubes en sus jugadores suele causar deserciones. Estas estadísticas aumentan en aquellos futbolistas que provienen del fútbol amateur. Pero en esa situación, comenta Garcés, los jóvenes tienen que dejarse guiar, ya que, si no lo hacen, si no permiten que alguien los entrene, entonces nunca van a entender de qué trata un entrenamiento. Es la forma que tienen para mejorar su carácter, triunfar y convertirse en un jugador de élite”.<sup>43</sup>

---

<sup>40</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

<sup>41</sup> Club de barrio de que formó a Arturo Vidal.

<sup>42</sup> Entrevista a Rodrigo Figueroa (29 de julio 2019).

<sup>43</sup> Entrevista a Alfonso Garcés (19 de agosto 2019).

Figuroa, por su parte, ejemplifica lo anterior con los siguiente: “Todo se basa en el talento, carácter y entrenamiento. El fútbol es un deporte complejo. Para poder entrenar bien necesitas 25 jugadores y solo juegan once. Tiene que haber por lo menos dos por puesto. Entonces entrenas con 25 más los cadetes. Perfectamente puedes tener a 28 jugadores entrenando, pero solo quedan 17 en la nómina. Si el jugador de barrio no entiende eso, porque siempre fue figura en el barrio, está completamente perdido. Eso es lo que ratifica a los jugadores profesionales. Si desertan es porque no se adaptan a ese proceso, no se dejan guiar. Un jugador de barrio inteligente se deja guiar”.<sup>44</sup>

El camino de Charles Aránguiz, para muchos, tiene un valor especial. El compromiso en el desarrollo futbolístico, personal y psicológico que tuvo su familia fue fundamental para que pudiera alcanzar el sueño de su vida. “El jugador de barrio por definición está acostumbrado a la adversidad, mientras que el otro tipo de futbolista está vinculado a una institución donde tiene todo y le dan las cosas. (...) además, desde el punto de vista psicológico, por las carencias familiares, económicas y sociales, tiene cuero más duro y está más preparado que un jugador formado en otras condiciones”.<sup>45</sup>

Definidas las diferencias, queda de manifiesto que el barrio entrega herramientas únicas en la formación de un futbolista. No obstante, es igual de importante que la transición hacia las cadetes de un club deportivo para poder llegar al profesionalismo. *El Charly*, antes de llegar a *Cobreloa*, estuvo en *Colo Colo* y *Universidad de Chile*, pero su estadía no prosperó por su poca adaptación. Él amaba jugar por el *Nueva Esperanza* porque ahí no le exigían determinados ejercicios metodológicos. Solo le entregaban una pelota. El resto, gracias al talento e inteligencia, lo sabía hacer de memoria.

\*\*\*

Charles Mariano Aránguiz Sandoval, es un híbrido entre barrio y profesionalismo, no es lo uno sin lo otro. Pese a que dejó de jugar con regularidad en las canchas de Puente Alto desde su adolescencia, en su mente sigue representando la camiseta del *Nueva Esperanza*.

---

<sup>44</sup> Ídem.

<sup>45</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

Los conocimientos aprendidos fueron complementados más adelante para transformarse en el jugador que conocemos hoy. Ese que corre los 90 minutos y no se cansa. Aquel que tácticamente ocupa todos los terrenos de la cancha. El que recibe la pelota de espalda, gambetea para un lado y gira hacia el otro. Vivo, receloso, movedizo y colaborativo.

La rebeldía propia de su personalidad ha sido mezclada con disciplina y criterio. “Él sabe que, con ciertos jugadores, si va al choque va a perder. No es el más rápido ni tampoco el más hábil. Pero en general está bien parado, entiende perfectamente el juego”.<sup>46</sup>

El barrio le inculcó valentía e intrepidez para trancar, barrer y jugar como si el destino de su vida dependiera de eso. Le enseñó a entregar todo y más. “Tiene un ADN que lo hace pelarse el culo un poco más que el resto. Es aventajado con respecto a los otros”.<sup>47</sup>

Lo mejor que le pudo pasar a Aránguiz es haber llegado al profesionalismo. Mezclar ese talento innato con herramientas tácticas y técnicas le permitieron dar un salto de calidad a nivel mundial. De ser un cabro chico que pintaba para crack en las canchas de Santiago, se transformó en un referente para muchos. Y no solo en lo futbolístico, sino que también en lo humano. Charles no es un jugador de élite sin antes decir que es barrio y humildad; sacrificio y esfuerzo; y un referente tanto dentro como fuera de la cancha. Representa lo más sencillo y a la vez más complejo de la sociedad: la superación.

\*\*\*

Aránguiz pertenece a una generación de jugadores de barrio que brilló en *Cobreloa* a partir del año 2006<sup>48</sup>, dentro de la que se encuentran a otros futbolistas como Alexis Sánchez, Eduardo Vargas y Junior Fernández, quienes según Abascal ayudaron a cambiar la percepción sobre el jugador de barrio. “Es simplemente materia prima. Generalmente llegan y se ganan un puesto luego de un mes o dos meses. No son titulares porque no están preparados tácticamente, pero tienen experiencia con jugadores más grandes, por lo que al roce y poder físico que poseen

---

<sup>46</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

<sup>47</sup> Entrevista a Ian Abascal (29 de julio 2019).

<sup>48</sup> Ver Crónica III.

le tienes que sumar fundamentos tácticos y técnicos. Por ejemplo, enseñarles a cómo deben perfilarse para controlar y salir jugando”.<sup>49</sup>

Para *El Príncipe* todo este proceso fue complejo, por lo que el apoyo familiar fue fundamental para que pudiera continuar la metodología de *Cobreloa*, ya que muchas veces quiso dejar todo tirado porque no le gustaba ir a entrenar, tal como recuerda Fernando Tapia. “Lo que le facilitó acelerar estos procesos fue que su madre y su entorno, que estaba muy ligado al fútbol amateur. Su talento le permitió debutar en *Cobreloa* muy tempranamente, ya que en general los jugadores hacen su proceso completo hasta que llegan al primer equipo, donde esperan su oportunidad. Alexis Sánchez, Charles Aránguiz y Eduardo Vargas, tres jugadores de la generación dorada, llegan a *Cobreloa* sin “scouting”, sin fútbol formativo, tuvieron media temporada<sup>50</sup> en cadetes. Nadie los formó”.<sup>51</sup>

Tapia, quien formó parte del área deportiva de Chilevisión para las clasificatorias rumbo a Brasil 2014, no escatima en elogios para hablar del jugador más determinante de Chile, y define a Charles Aránguiz, como un jugador que comió barro y masticó tierra, que se formó entre aciertos y errores, todo gracias a lo que le entregó “el barrio”. Casi como la teoría darwiniana, donde sobrevive el más fuerte.

*El Charly* no solo pudo superar las adversidades, sino que también se transformó en un ejemplo de vida. Una historia que se sigue escribiendo con sudor y esfuerzo. Un futbolista de barrio que tiene la pasión por el fútbol en el ADN. “Es alguien que desde niño nació con la pasión del fútbol, que sueña con la pelota y vive todo el día con ella. Lo único que espera es salir a jugar y “chutear” con los amigos en la calle o el pasaje. El barrio te plantea muchas dificultades (...) te obliga a ser más vivo, cosa que en una escuela no se consigue tan fácilmente”.<sup>52</sup>

Pese a las constantes carencias que tuvo durante su niñez, todo lo negativo y riesgoso fue canalizado como un insumo por Charles Aránguiz. Él sabía que cada día que pasaba era uno menos para llegar ser un futbolista profesional, aunque tuviera que luchar para lograrlo.

---

<sup>49</sup> Entrevista a Ian Abascal (29 de julio 2019).

<sup>50</sup> Aproximadamente 6 meses.

<sup>51</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

<sup>52</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

## Crónica II

### LA CRIANZA DEL PRÍNCIPE

*"Es un jugador de selección, de Europa. Para mí es uno de los mejores jugadores que hoy tiene el fútbol"<sup>53</sup>.*

*Andrés D'Alessandro, volante argentino de Internacional de Porto Alegre.*

*"Aránguiz es un monstruo como jugador de fútbol. Llega arriba, llega abajo, hace goles, da pases de gol. El "choro" de Puente Alto tiene pierna fuerte. Tranca. Es habilidoso. Quita balones. Se la entrega a un compañero. Corre los 90 minutos porque tiene una capacidad aeróbica espectacular. Tiene Yoyo, trampa para cazar ratones, bolitas, emboque, rayuela, cuneta. Tiene una capacidad aeróbica. Se come la cancha corriendo"<sup>54</sup>.*

*Eduardo Bonvallet, fallecido exjugador y comentarista deportivo.*

\*\*\*

Charles Mariano Aránguiz Sandoval nació de urgencia un 17 de abril de 1989. El hospital Doctor Sótero del Río de Puente Alto veía como esa noche de otoño Mariana Sandoval llegaba gritando de dolor. Tenía ocho meses de gestación y Charles Aránguiz padre, su pareja, veía como su hijo presionaba por nacer.

El embarazo de Mariana fue especial. Su relación de toda la vida con el club de la comuna, el *Nueva Esperanza*, la hizo disfrutar y sufrir muchas emociones dentro de las canchas de tierra. Durante más de 30 semanas de gestación, no hizo otra cosa que vivir y respirar fútbol. Ella dice que parió a todos sus hijos en la cancha y *El Charly* no fue la excepción.

Hoy, siendo madre de cinco hijos –Gilberto, Mariana, María José, Charles y Camila–, reconoce que desde llevó a su primer hijo a jugar a la pelota, nunca más dejó de ir a la cancha.

---

<sup>53</sup> Entrevista a AS Chile (7 de marzo 2019).

<sup>54</sup> Programa Terra Gurú (25 de junio 2014).

Para cuando *El Príncipe* decidió apurar el nacimiento con intensas contracciones, ella había estado todo el día en las canchas. “Lo tuve en la noche.<sup>55</sup> (...) Recuerdo un partido en Casas Viejas (Puente Alto), terminaron y nos vinimos en la tarde. Tenía 8 meses de embarazo, el movimiento de la micro apuró el parto y Charles nació de emergencia”.<sup>56</sup>

\*\*\*

Es un día con mucho frío en la comuna que vio nacer a Charles Aránguiz. El sol se asoma, pero no logra aclimatar la conversación. Pese a ello, Mariana nos recibe en la sede del club *Nueva Esperanza*, donde en la entrada se ilustra un colorido mosaico de Aránguiz con la camiseta número 20 de la *Selección Chilena*. El lugar es amplio y está plagado de fotografías y trofeos. Ella camina orgullosa, con el pecho inflado y una sonrisa marcada. Es que cuando tiene que hablar de su hijo no puede hacer otra cosa, y si además lo hace en la sede que ella misma ha ayudado a arreglar, más dichosa se ve.

A lo largo de su vida, Mariana ha sido dirigente, entrenadora y trabajadora municipal. Se mueve por todos los recovecos de su querido Puente Alto. Cuenta que ha tenido la posibilidad de irse a vivir a todos los lugares donde *Huesito* ha jugado fuera de Chile. Pero no hay caso, no puede vivir en otro lugar. “A Gilberto lo llevé a jugar con mi papá a la cancha a los 9-10 años y no salí más de ahí. Saco la cuenta y llevo 31 años en las canchas. De ahí iba todos los domingos. Ayudo a hacer los desayunos, los panes con chanco, las tacitas de té. Lavar los equipos”.

La importancia de Gilberto Moreno, fruto del primer matrimonio de Mariana, cumple un rol crucial en la historia de Charles. Fue, antes que su hermano, el proyecto familiar para ser futbolista profesional. Si uno se da una vuelta por cualquier cancha de la comuna, muchos vecinos y vecinas aseguran que el hermano de *El Príncipe* tenía una técnica espectacular, una pegada envidiable y que incluso pudo haber sido ser mejor futbolista que Aránguiz. “Soñamos con Mario Sandoval, mi hermano, que nuestros hijos llegaran a ser futbolistas profesionales. Con Gilberto soñé que él iba a llegar a jugar. Soñé con verlo jugar en la televisión”<sup>57</sup>.

Pero, ¿qué pasó con Gilberto? Un día, como un balde agua fría para Mariana, su hijo llegó a darle una noticia que cambiaría el curso de esta historia. Gilberto, con 18 años en ese entonces,

---

<sup>55</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>56</sup> Mariana Sandoval en programa Sucesos de CDF (julio 2018).

<sup>57</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

le informó que dejaría de ir a entrenar e ir al colegio porque su pareja estaba embarazada. La noticia de ser abuela le agradó, pero su hijo, el que pintaba para ser un crack, ya no podría seguir en ese sueño del profesionalismo. “Bueno, usted quiso ser padre, usted va a tener que ser un hombre responsable y va a tener que trabajar”.<sup>58</sup>

\*\*\*

La familia de Charles Aránguiz desempeñó un rol muy importante en la crianza de él como persona. Pareciera que fuera obvio, pero no es así. Su niñez en Puente Alto, una de las comunas más vulnerables de Santiago, en la población Esperanza, estuvo rodeada de diversos factores de riesgo. *Huesito* dio sus primeros pasos entre el narcotráfico, las drogas y la delincuencia.

Quien lo acompañó de manera muy particular y cercana fue su hermana María José Moreno. Nos recibe en una de las canchas que tiene Puente Alto, donde la serie “Cachorros”<sup>59</sup> del *Nueva Esperanza* enfrenta un partido duro y peleado. Con temor en un principio, María José no escatima en historias y anécdotas de su regalón. “Yo sentía en mi pieza los pelotazos. Era él que siempre estaba con la pelota”<sup>60</sup>.

Mientras observa un partido de fútbol, donde participa su hijo de 12 años, y su hija más pequeña da vueltas por ahí, María recuerda los primeros tropiezos del Príncipe. “Mi hermano a veces llegaba bajoneado. Lo asaltaban, le robaban las zapatillas y el bolso con los zapatos de fútbol. Antes no había metro, era pura micro. Llegaba triste y llorando, entonces mi mamá le decía que tenía que seguir no más”<sup>61</sup>.

Comprender que ser futbolista se podía transformar en una carrera profesional y fructífera, fue la lección más grande que aprendió Mariana con Gilberto. Por eso se enfocó en sacar adelante a toda costa a Charles. “Con él fui firme porque con su hermano fui blanda. No tenía experiencia. No apunté ni pensé que el fútbol podía ser su futuro. Y cuando vi que *El Charly* iba para allá, me puse firme. No demostré debilidad.”<sup>62</sup> Le puse reglas y exigencias, porque

---

<sup>58</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>59</sup> Niños entre 9 y 11 años.

<sup>60</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>61</sup> Ídem.

<sup>62</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

hubo un tiempo donde él no quería más, porque estaba cansado de entrenar y de correr. La gente ve el momento de gloria de los jugadores, pero son años de mucho trabajo, sacrificio y entrenamientos”.<sup>63</sup>

Si tuviéramos que definir la edad en que *El Príncipe* se “enamorado” de la pelota, esta fue a los tres años. Su madre, entre risas, recuerda que tuvo que cambiar en variadas ocasiones ventanales y vidrios, además de andar recogiendo cuadros y cosas de la casa. “Siempre estaba pateando todo, desde chiquito nació con esa vocación. Nosotros sentimos que se traspasó en la sangre”.<sup>64</sup> Mientras a su corta edad su gusto por el fútbol crecía, su familia lo protegía. Pero nadie se imaginó que *Huesito* estaba dando sus primeros pelotazos hacia el profesionalismo.

\*\*\*

Con el tiempo, Charles comenzó a hacer del fútbol una actividad diaria. Jugaba en las calles afuera de su casa, en las canchas de tierra y obvio, en su pieza. Pero había algo que tenía que hacer obligadamente pese a que no le gustaba mucho: estudiar. Su madre estuvo presente en todo momento para que su hijo rindiera dentro y fuera de la cancha. Aránguiz completó la enseñanza básica en la Escuela Nueva Esperanza, la cual hoy se encuentra cerrada por falta de alumnos. En esa institución, el jugador conoció a Marcelo Walter, el profesor del taller de fútbol. “Él tenía buen rendimiento y sus papás estaban siempre presentes, la mamá, sobre todo. Lo iban a buscar y a dejar y siempre asistían a los eventos deportivos”.<sup>65</sup>

En esos pequeños espacios, un par de horas a la semana y en los entrenamientos con el profesor Walter, Charles se motivaba para ir al colegio. “Me di cuenta al tiro de sus condiciones. Siempre mostró un nivel distinto y mejores habilidades. Hacía seis o siete goles por partido y era súper apasionado”.<sup>66</sup> Cuando egresó de octavo básico, le hicieron una ceremonia especial para despedirlo: le regalaron una camiseta del colegio con su nombre. Nunca más se volvió a hacer eso con un alumno.

María José recuerda una anécdota interesante. Cuando define la personalidad bajo perfil de su hermano, reconoce al mismo tiempo que tiene esa picardía tan propia del jugador de barrio.

---

<sup>63</sup> Mariana Sandoval en programa Sucesos de CDF (julio 2018).

<sup>64</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>65</sup> Marcelo Walter en *Leones* (Rodrigo Fluxá y Gazi Jalil, 2012).

<sup>66</sup> Ídem.

“Me acuerdo cuando en el colegio se ponía los siete en el libro de clases. Pero lo peor fue que lo pillaron. Lo más cómico es que cuando él ve a mis hijos les dice que tienen que estudiar porque es importante, pero luego su consejo pierde seriedad cuando se pone a contar que él se ponía los 7 en el colegio. Lo cuenta casi como un orgullo”.<sup>67</sup>

Su familia, amigos y pares coinciden en cómo definir los primeros años de Charles. Siempre sobresaliente en la cancha, bajo perfil, introvertido y difícil para conversar; él habla, muerde y explota dentro de la cancha. Mariana Sandoval, con los años, se dio cuenta que *Huesito* podía ser futbolista profesional. Y casi como un juego de palabras, la población Esperanza veía en *El Charly* una nueva esperanza, por lo que a los 7 años fue inscrito en el equipo más popular de la comuna.

\*\*\*

Si hablamos de Charles Aránguiz es imposible no mencionar al club que lo vio nacer: el *Nueva Esperanza* de Puente Alto. Fundado el 4 de octubre de 1968 por su actual presidente, Germán Hernández, goza de una popularidad ganada a cuesta de esfuerzo, sacrificio y perseverancia. “El club empezó con una sola serie. De a poco fuimos incorporando más gente para poder integrar una liga o asociación. Requeríamos mínimo tres series. Poco a poco el club fue tirando para arriba, haciéndose famoso”.<sup>68</sup>

Uno que conoce muy bien la esencia del *Nueva Esperanza* es Patricio Escobar, jugador y árbitro amateur, quien tiene 24 años y se encuentra estudiando para ser entrenador profesional en el Instituto Nacional de Fútbol (INAF). Cuenta que juega desde los 10 años y a los 17 pasó a la serie de adultos. Pero más allá de la competencia que existe a interior de las canchas, lo más valioso del club es otra cosa. “Yo participo con mi familia completa los fines de semana. Es algo de todos los domingos, como ir a misa. Nunca fallamos, estamos de temprano. Hablamos toda la semana del equipo. Le agarramos cariño, ves a los cabros crecer”.<sup>69</sup>

Con apenas siete años, *El Charly* fue inscrito en la categoría cachorros. Decisión que Mariana Sandoval no tomó simplemente como madre, sino también como entrenadora. En esos

---

<sup>67</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>68</sup> Entrevista a Germán Hernández (9 de junio 2019).

<sup>69</sup> Entrevista a Patricio Escobar (9 de junio 2019).

años, ella era la directora técnica de los más pequeños del club y cuando vio que su hijo cumplía con los requisitos para formar parte, no lo pensó dos veces.

Para comprender la trascendencia que tiene el *Nueva Esperanza* en la familia de los Sandoval, hay que considerar que quien fue parte de la fundación del equipo era el abuelo materno de *El Príncipe*. Genaro Sandoval cumplió el rol de secretario y desde ahí la familia nunca más dejó al club. “Nosotros los hemos parido en las canchas. Ellos han nacido en una familia donde domingo a domingo vamos a la cancha. El club es donde están insertadas las raíces de toda mi familia y donde nació Charles en vida y futbolísticamente”<sup>70</sup>.

Una vez que Aránguiz ingresó al club de sus amores, nadie lo pudo sacar de la cancha. Era muy responsable, desde los ocho años limpiaba sus zapatos y cuentan que gracias él se ganaban todos los partidos. Jugaba de delantero, defensa y hasta de arquero. Podía elegir la posición que quería porque su madre era la entrenadora del equipo, ya que ella confiaba en él por su inteligencia y por su capacidad para entender el juego.

“Una vez hicimos un cuadrangular organizado por la Radio Imagen de Puente Alto y estábamos jugando la final. Íbamos perdiendo 2-1 y Charles empató con un gol de tiro libre. Yo les gritaba que se ordenaran atrás en defensa y que el equipo retrocediera. En eso Charles me grita: “Mamá, ¿cuánto queda?” y yo le dije que quedaban cinco minutos. Ahí él me dijo que lo pusiera al arco. Ganamos el campeonato por penales y Charles tapó dos”.<sup>71</sup>

\*\*\*

Nacido y criado en Puente Alto, con 51 años ligado al *Nueva Esperanza*, Germán Hernández relata orgulloso los inicios del club. Si bien hoy cuenta con gran popularidad tras los títulos y la figura de Charles Aránguiz, no esconde su orgullo al definir las diferencias que su club tiene con otros equipos del sector. “El club se ha mantenido por la perseverancia de los dirigentes. Imponer la disciplina. A todos les gusta ganar, pero cuando pierden queda la escoba. De repente nos dimos cuenta de que no era el camino y empezamos a ordenar. Con el tiempo nos dimos cuenta de que funcionaba y empezó a llegar gente. La plata que nos llega de Charles nos permite también subsistir. Todo lo invertimos en el club. La manejamos responsablemente”.<sup>72</sup>

---

<sup>70</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>71</sup> Ídem

<sup>72</sup> Entrevista a Germán Hernández (17 de abril 2019).

A sus 73 años, *Don Germán* sigue paseándose y recorriendo las canchas en donde juegue su amado equipo. Si lo pillan y le preguntan por Charles, él se deshace en elogios. Reconoce que gracias a él su club es mejor. “Charles es súper importante. Los niños se entusiasman cuando vienen porque él jugó acá. Tienen la ilusión de jugar a su nivel, ser profesionales”.<sup>73</sup>

Patricio Escobar asegura que el club es más reconocido por Aránguiz que por sí mismo, pero destaca que no es el único que mostró su talento en las filas del *Nueva Esperanza*. “Diego Valdés<sup>74</sup> también jugó acá. Se sabe que Charles es cercano al club. Si viene a Chile, es sagrado que venga a compartir con nosotros. Es un cabro piola, tranquilo, casero. Tiene una personalidad distinta a Vidal, Medel, Vargas. Pero todos representan el espíritu amateur: jugar desde chicos en potreros. Te comes patadas, codazos, escupos. Aquí es donde se pulen los cabros”<sup>75</sup>.

Además del protagonismo de Charles en la popularidad del club, Mariana ha jugado un rol crucial para ordenar las cosas. “Es estricta y nos ayuda con eso. Como es mujer, es mucho más ordenada. Trabaja hartito con los más pequeños, les enseña disciplina. Entonces cuando llegan a la serie de adulto, ya vienen con una formación, un estilo y una enseñanza de que las cosas no se hacen al lote. Llegan y vienen con una disciplina. Los ordena y aconseja. Eso es importante y ha dado resultados”.<sup>76</sup>

El reconocimiento que tiene dentro de Puente Alto va más allá de su rol como madre, pues varios aseguran que su sola presencia en las canchas es sinónimo de respeto por su labor en el club. Una de sus obras fue el ordenamiento de las inscripciones de las categorías infantiles.

Ahora no solo debe incluir la autorización de los padres, sino que además una copia de carnet y firma de ellos y del niño. Aquellos papeles se van a la Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA) para asegurar el bienestar de los jugadores. Si uno se accidenta, tiene atención médica en el hospital. Antes no era así.

El cariño de Hernández por Mariana y su hijo es notorio. Reconoce la relevancia que han tenido ambos en la conformación de lo que es el *Nueva Esperanza*. Y aunque le gusta el puesto de presidente, asegura que el recambio debería llegar luego. “Llevo mucho tiempo en el club,

---

<sup>73</sup> Entrevista a Germán Hernández (17 de abril 2019).

<sup>74</sup> Futbolista profesional chileno que se desempeña en el fútbol mexicano.

<sup>75</sup> Entrevista a Patricio Escobar (9 de junio 2019).

<sup>76</sup> Entrevista a Patricio Escobar (9 de junio 2019).

necesita renovación y nuevas ideas”.<sup>77</sup> Aunque se ve lejos su retiro, ya recibió la advertencia de quien quiere sucederlo. Charles le pidió el mando para cuando se retire del fútbol profesional.

\*\*\*

Cuando *El Charly* tenía cerca de 7 años, sufrió una dura caída en los juegos de una plaza. “Se cayó en uno de esos juegos que giran. Un vecino lo hizo girar más de la cuenta y se soltó. Se rompió la cara y estuvo casi dos meses en el hospital. Sufrimos hartos”.<sup>78</sup> Desde pequeño ha tenido que luchar contra la adversidad. Es, quizá, una de las características más destacadas que tienen los futbolistas de barrio que salieron de lugares vulnerables. Por eso el rol de su madre y familia ha sido tan importante.

Muchos jugadores que gozan de buena técnica y talento se pierden por diferentes aspectos. El caso de Gilberto aún dolía en la familia cuando *El Príncipe* comenzaba, por eso Mariana no quería volver a tropezar. “Tuve que ser dura con él. Me felicitan por haber sido así, pero son formas de hacer las cosas. Igual me pregunto y cuestiono cuántas veces me necesitó y yo no estuve. Son cosas que cuesta aceptar pero que son parte del proceso”.<sup>79</sup>

Uno que aprueba la disciplina que aplicó Mariana es Germán Hernández, quien asegura que, de haber actuado de otra forma, Charly no habría llegado donde llegó. “Ella siempre le exigía responsabilidad, seriedad y que entrenara. Gracias a eso está donde está. La diferencia de él con otros jugadores que no llegaron al profesionalismo es la disciplina, el esfuerzo, responsabilidad y sacrificio. La forma de ser de *El Charly* es mérito de la mamá. Sus consejos y crianza”.<sup>80</sup>

Pese a que su amor por el fútbol era fuerte, muchas veces quiso tirar la toalla por los esfuerzos que implicaba ir a entrenar. A veces se aburría y taimaba. Y casi como resorte, Mariana lo motivaba a seguir adelante. “Yo no sé si se me habrá pasado la mano, pero yo lo decía que tenía que ir igual, porque tenía que ser responsable y que no lo había obligado a meterse en eso. Él me pateaba la puerta y yo le decía que tenía que ir igual, jamás le pegué, pero cuando se ponía así simplemente no le hablaba”.<sup>81</sup>

---

<sup>77</sup> Entrevista a Germán Hernández (17 de abril 2019).

<sup>78</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>79</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>80</sup> Entrevista a Germán Hernández (9 de junio 2019).

<sup>81</sup> Mariana Sandoval en programa Sucesos en CDF (julio de 2018).

\*\*\*

Sobre el padre de Charles Aránguiz se habla poco y no se sabe mucho. No suele aparecer en medios, pero sí tiene un rol relevante en la vida de su hijo. Los más viejos cuentan que también jugó en el *Nueva Esperanza*. Dicen que era fuerte y pícaro en su rol cada fin de semana como defensa central. Físicamente se parecen, además de lo silencioso e introvertido. “El papá de Charles siempre ha estado presente. Ellos hablan. Es de bajo perfil, no le gusta mostrarse. Es bueno para trabajar, siempre ligado a las fábricas”.<sup>82</sup>

Ese perfil introvertido y silencioso que heredó de su padre acompaña al hijo de Mariana Sandoval hasta el día de hoy. Cuando viaja a Chile mantiene esa cautela, pero trata de sacarle provecho a la visita. “Cuando viene, siempre se da una vuelta por las canchas. Llega calladito. Lo ven y se le tiran todos los niños encima. Siempre se saca fotos y firma autógrafos”.<sup>83</sup>

El revuelo que provoca la llegada de *El Charly* a Puente Alto es total, por eso a Germán Hernández no le gusta molestarlo. “Tiene que entregarse a sus amistades. Siempre lo veo alegre y contento. Alterna con los amigos y familia. Comparte hartito. Yo lo saludo siempre, pero no ahondo. La amistad con él siempre ha existido. Se porta bien conmigo, con el club y la gente”.<sup>84</sup>

Si el presidente del club piensa eso, su madre no es distinta. “Le gusta venir hartito. Charles viene una semana para las fiestas de fin de año. Salimos poco, hace sus partidos y se encierra en la sede del club con los amigos. Reparte el tiempo entre la familia, los amigos y la cancha. No le gusta pasearse. No se junta en las poblaciones, sólo con los amigos. Hacen asados y comparten”.<sup>85</sup>

En el entorno de *Huesito* aseguran que él aún no dimensiona su carrera como futbolista. “Mi hermano es bajo perfil. A veces lo miro y pienso que aún no asimila lo que ha conseguido. Cuando ganaron la Copa América en Chile la casa de mi mamá se llenó. Y cuando él viaja, también se llena. Llega mucha gente de la *Universidad de Chile*. Le cantan y hacen banderazos.

---

<sup>82</sup> Ídem.

<sup>83</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>84</sup> Entrevista a Germán Hernández (9 de junio 2019).

<sup>85</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

Donde ando me reconocen por ser su hermana y me felicitan. Y me da una emoción enorme, mucho orgullo”.<sup>86</sup>

Hoy mientras su hijo juega en el *Bayer Leverkusen*, en una de las mejores ligas de Europa, Mariana piensa y tampoco logra calcular el éxito que ha tenido su hijo. Los esfuerzos, costos y sacrificios que tuvo que hacer para criarlo, tuvieron frutos y no se arrepiente. “Nunca pensé que sería reconocido como una figura mundial. Estar en Europa. Sería “cachetearme” al decir que estaba segura de que mi hijo iba a ser uno de los mejores del mundo”<sup>87</sup>.

Cuando *El Charly* viaja para estar en su natal Puente Alto, a pesar de las múltiples actividades y poco tiempo, siempre termina sentado junto a su madre. Conversan de la vida, de la familia y del *Nueva Esperanza*. Sin embargo, hay temas que generan discusión. “Con Charles no hablamos de dinero. No le pregunto porque creo que es una falta de respeto. Tampoco hablamos de fútbol porque peleamos. Él vive de eso. Tiene su posición y yo la mía. A mí me dijo que cuando se retire del fútbol le quitará el puesto a *Don Germán* como presidente y cuando así sea, me sacará del *Nueva Esperanza* (ríe)”<sup>88</sup>.

Mientras piensa en que hace rato podría haberse ido en Puente Alto, asegura que no lo haría. Vive del fútbol cada fin de semana y de su club. Relata que se crió en las canchas y a sus hijos los parió también en ellas. “Mi mundo está en Puente Alto. No me gusta ir a Alemania. Estuve dos veces. Una vez casi dos meses, la segunda vez mes y medio. En Brasil sólo uno, pero echo de menos mi club, los días domingos, las reuniones y los partidos”<sup>89</sup>.

\*\*\*

Desde el vientre de su madre hasta las canchas de tierra; durante días fríos y lluviosos hasta jornadas donde el sol quemaba; con zapatos y a veces a pies descalzos, Charles Aránguiz se forjó y construyó a sí mismo desde la pobreza y riesgo de Puente Alto. Su talento y personalidad quedó plasmada no solo en el *Nueva Esperanza*, sino también en la comuna que lo vio crecer hasta transformarse en una figura mundial.

---

<sup>86</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>87</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>88</sup> Ídem.

<sup>89</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

La crudeza de Santiago no fue lo más difícil para el futuro de *El Charly*. Después de ser pieza fundamental en todas las categorías del *Nueva Esperanza*, probó suerte en las divisiones inferiores de *Colo Colo* y *Universidad de Chile*. Por diferentes razones no prosperó en ninguno de los equipos.<sup>90</sup>

Mientras su talento seguía creciendo, los rumores también. Distintos equipos profesionales de fútbol comenzaron a desesperarse por ver a la nueva joya del *Nueva Esperanza*. Héctor Cáceres, en ese entonces entrenador de las inferiores de *Cobreloa*, se las ingenió para organizar un partido. Ese hombre, vital en la carrera de *Huesito*, no perdió mucho tiempo para ver la calidad del joven mediocampista y apenas terminó aquel partido, Cáceres hizo una oferta que *El Charly* no dudo en aceptar.

---

<sup>90</sup> Ver Crónica IV.

## Crónica III

### EL PRIMER PASO AL PROFESIONALISMO

\*\*\*

Aquella tarde, la cita era en el antiguo Estadio Parque El Teniente de Rancagua. El entrenador de *Cobreloa*, Jorge Aravena, lo había hecho debutar en el profesionalismo hace cuatro partidos atrás frente a *Cobresal*. Con apenas 16 años, ad-ports de los 17, Charles Aránguiz iniciaba desde la banca y aunque pedía cancha y camiseta de titular, Aravena consideraba que le faltaba todavía, aunque confiaba en él. Entendía que, a pesar de no tener la mayoría de edad, podía marcar diferencias. En la sexta región, contra *O'Higgins*, y muy lejos de Puente Alto y de las canchas que lo vieron nacer, Aránguiz conocería la emoción de su primer gol en el fútbol profesional.

Fue el 25 de febrero del año 2006, día que se jugó jugaba la quinta fecha del Torneo Apertura chileno. Los *Loínos*<sup>91</sup> venían de un arranque prometedor: dos victorias y un empate, ocho goles convertidos. El ánimo y la confianza del equipo estaban a tope, por lo que la visita a Rancagua parecía un trámite cuando *El Príncipe* recibió las instrucciones para ingresar al campo. Apenas pisó el césped del terreno rancagüino, mostró su calidad y técnica características.

No pasaron muchos minutos hasta que quedó frente al arco. No tuvo necesidad de controlar pues apenas recibió el pase tenía decidido dónde iba a patear. Preparó y con borde interno golpeó fuertemente el balón, pero con dirección letal para el equipo rival. Escogió la esquina inferior derecha del portero quien se estiró lo más pudo para detener el remate. Gol y a celebrar. Ahí comenzó la leyenda de Charles en el profesionalismo.

---

<sup>91</sup> Apodo del equipo de Cobreloa.

\*\*\*

La historia de Charles con el fútbol profesional tuvo pequeños intentos en las divisiones inferiores de *Colo Colo* y *Universidad de Chile*. En los albos estuvo cerca de tres meses y en los azules medio año, donde con solo 11 años fue desechado por “falta de actitud deportiva”.

“Fueron los pitutos (risas). Yo era más chico y delgado, tenía que estar con los más grandes y creo que pasó por ahí, no me acuerdo mucho (*Colo Colo*). Después en la “U”, que fue un mes después, me pasó lo mismo. Nos dejaban al equipo Z y le dije a mi papá que no quería ir más y me apoyó”.<sup>92</sup>

Con esas dos malas experiencias a cuestas, Aránguiz pensaba que lo suyo eran las canchas de barrio. Sin embargo, la gran oportunidad vino cuando un experimentado hombre de fútbol organizó un partido contra el *Nueva Esperanza*.

Héctor Cáceres, el antes mencionado ex entrenador de las divisiones inferiores de *Cobreloa*, recibió el rumor de que en Puente Alto existía un diamante en bruto. “Cuando me contaron del chico (...) pensé en organizar un partido entre las inferiores de *Cobreloa* y el club *Nueva Esperanza*. Fui a la Municipalidad de Puente Alto, me dijeron que tenía que hablar con la mamá de Charles, le propuse la idea y ella aceptó”.<sup>93</sup>

Los rumores eran ciertos, Charles Aránguiz tenía excelentes condiciones para triunfar no solo en *Cobreloa*, sino que también en el mundo. “Me fijé que era un jugador muy dotado técnicamente, que ocupaba sus dos perfiles en la cancha y que tenía una condición especial: usaba los brazos para jugar. Eso lo diferenciaba del resto. (...) Lo vi protegiendo la pelota entre tres o cuatro rivales que querían robársela. Nadie pudo”.<sup>94</sup>

Tras ese partido, Cáceres le propuso formar parte del club nortino. “Él estaba buscando jugadores, porque no estaban llegando a *Cobreloa*. Fue a Puente Alto y me dijo “mira yo soy el técnico (de la Sub 12), anda a probarte que estamos entrenando en este complejo”. Así que fui y me encontré con compañeros de todos los barrios. Me sentí muy cómodo y el trato era igual para todos”.<sup>95</sup>

---

<sup>92</sup> Entrevista a Charles Aránguiz en Radio Cooperativa (17 de abril 2019).

<sup>93</sup> Héctor Cáceres en *Leones* (Gazi Jalil y Rodrigo Fluxa, 2012).

<sup>94</sup> Ídem.

<sup>95</sup> Entrevista a Charles Aránguiz en Radio Cooperativa (17 de abril 2019).

De ahí en adelante, la vida del diamante en bruto del *Nueva Esperanza* comenzó a cambiar abruptamente: entrenar y estudiar. Le exigían notas arriba de 5,5 para mantenerse en el equipo, de lo contrario no iba a ser considerado.

La rudeza y distancia de los entrenamientos hicieron dudar a *El Charly* en más de una oportunidad. Pero entre los tirones de oreja de su madre y los entrenadores de Cobreloa, no lograba convencerse de tomar esa decisión. Pese a la compañía de sus hermanas Mariana y María José, quienes se turnaban para ir a apoyarlo, no había caso, el Príncipe muchas veces quiso dejarlo todo.

\*\*\*

La familia Aránguiz Sandoval trató de apoyarlo de todas las formas posibles. Lo abrazaban cuando lloraba, lo mimaban cuando llegaba contento tras una tarde llena de goles y también lo consolaban cuando aparecía en la puerta de la casa sin zapatos ni mochila porque lo habían asaltado. En paralelo, recibía el apoyo profesional de la asistente social de *Cobreloa*, Solange Planells, quien levantaba el ánimo cuando andaba bajoneado.

“Él era muy tranquilo. Iba al colegio y después se venía a entrenar. La hermana lo acompañaba casi siempre, pero él no solicitó otra ayuda más que monetaria. En el colegio era regular. Era muy educado, respetuoso, tranquilo, maduro y enfocado en lo que quería hacer. Tenía la película clarita. Todos los niños quieren llegar al primer equipo y jugar internacionalmente, pero es difícil encontrar a uno enfocado y claro en lo que quiere. Charles estaba clarito. Tenía la seria intención de hacer del fútbol su carrera”.<sup>96</sup>

El trabajo de Planells se enfocaba en los niños que eran de fuera de Santiago, quienes estaban más solos y necesitaban apoyo. Veía sus temáticas sociales, familiares y también económicas, ya que el club en esos años tenía un buen pasar en cuanto a recursos. Tuvo entre sus pupilos, además de Charles, a Alexis Sánchez y Junior Fernández.

Actualmente encontrar a Solange entre todas las comunas donde trabaja *Cobreloa* es difícil. No suele contestar el teléfono porque está todo el día ocupada. Y si no está haciendo algo administrativo, los niños y niñas la rodean para preguntarle cosas. Tiene un fuerte lazo y compromiso social con los más pequeños. Por eso cuando se le pregunta por *El Charly*, se

---

<sup>96</sup> Entrevista a Solange Planells (9 de mayo 2019).

emociona. “Siempre fue de una línea. Dentro y fuera de la cancha. Y eso depende de la familia. La conducta, el comportamiento y la personalidad están determinada por el ambiente y entorno de los chicos. Y a pesar de venir de un barrio complicado, los valores, el respeto y educación de la familia fueron su base siempre. Si tienes los cimientos firmes, es difícil que los pasen a llevar, por muy invasivo que sea el entorno”.<sup>97</sup>

Además de la emoción de hablar de un futbolista tan exitoso, siente orgullo de haber colaborado en su desarrollo personal. “Para mí es un orgullo ver a Alexis y a Charles. Haber aportado un granito de arena. Me encanta verlos jugar y entrenar; ver el sacrificio de los padres y de ellos mismos. Es satisfactorio. Charles no ha cambiado ningún centímetro desde que lo conocí. Mantiene una esencia. Es súper sencillo”.<sup>98</sup>

Uno que conoció de cerca a *El Príncipe*, en las divisiones inferiores de *Cobreloa*, fue el utilero<sup>99</sup> del equipo Enrique Gutiérrez. Con 36 años ligado al club nortino, reconoce que cuando vio jugar a Charles, se dio cuenta que era un buen jugador. “El Charles Mariano llegó como a los 15 años, pero era un niño muy tranquilo y respetuoso, era tan retraído que no tengo historias con él. Lo único que sí sé de él es que comió tierra para llegar arriba, por no decir otra cosa. El hombre sabe que para llegar arriba a uno le va a costar más y a otro menos”.<sup>100</sup>

Gutiérrez, entre el calor abrasador de las canchas sintéticas donde trabaja, recuerda con cariño la generación del 2006 de Cobreloa. “Fue una generación extraordinaria, diferente a otros clubes que he visto. Desde el año 2000 hacia adelante fue cambiando la situación, apareció la tecnología y eso fue absorbiendo al jugador de barrio, ese que jugaba en la calle y en el potrero. En este momento es difícil encontrar un jugador que sea bueno, bueno, bueno, así como el Charles. Esa fue una ocasión muy especial”.<sup>101</sup>

---

<sup>97</sup> Entrevista a Solange Planells (9 de mayo 2019).

<sup>98</sup> Ídem.

<sup>99</sup> Trabajador del club encargado de los balones, camisetas y demás implementos deportivos

<sup>100</sup> Entrevista a Enrique Gutiérrez (4 de junio 2019).

<sup>101</sup> Ídem.

\*\*\*

El crecimiento de Charles en las divisiones inferiores de *Cobreloa* en Santiago, apuró los trámites para su traslado a Calama. Sabían que la actitud del jugador estaba decayendo por diversas razones. Una de ellas era la distancia diaria que tenía que recorrer para llegar a los entrenamientos en las distintas filiales que tenía el club en la capital. Se estaba cansando y su madre sabía que el proyecto de sacar adelante a su hijo como jugador profesional, podía terminar en cualquier momento.

Un día, Mariana Sandoval revisó el bolso de su hijo y se dio cuenta que el equipamiento estaba intacto y limpio. Le preguntó a Charles por qué no estaba yendo a entrenar. Este le respondió que estaba aburrido, que no quería seguir entrenando. “Me pateó la puerta, se encerró en su pieza y no me habló. Varias veces tuve que ser firme con él, porque el entorno lo quería contaminar. Además, estudiaba y las distancias que recorría lo tenían agotado. (...) Creo que varias veces pensó en retirarse, pero nunca me lo dijo claramente, porque sabía que yo le iba a decir que no”.<sup>102</sup>

Casi como intuyendo el retiro de Charles, Héctor Cáceres agilizó las gestiones para que ascendiera al primer equipo de *Cobreloa*. Redactó un informe técnico dirigido a Washington Reyes, gerente técnico del club en esos años, para que fuera considerado lo antes posible como jugador del plantel de honor. El mismo Cáceres llamó a Mariana informando que Aránguiz iba ser llevado a Calama para un tiempo de adaptación. Por fin había llegado el momento, pero, incluso cuando estaba todo listo, Charles se cuestionó si realmente era lo que anhelaba.

Mariana recuerda con nostalgia esos años cuando su hijo tenía que jugarse la gran chance para llegar al profesionalismo. “Yo estaba feliz y cuando llegué a la casa él no estaba muy contento. Nosotros somos una familia de piel y de estar siempre juntos”.<sup>103</sup> El proceso que vino después fue aún más duro. Por primera vez, Charles tenía la opción de jugar en un club profesional y no solo eso, le estaban dando todas las facilidades para que pudiera desarrollarse tranquilamente. Solo dependía de él. La pena fue despedirse de su familia.

---

<sup>102</sup> Héctor Cáceres en *Leones* (Gazi Jalil y Rodrigo Fluxa, 2012).

<sup>103</sup> Mariana Sandoval en programa Sucesos de CDF (julio de 2018).

María José Moreno, hermana de Charles, rememora la última tarde que estuvieron con él antes de que se fuera. “El día anterior estuvimos juntos en la casa, hicimos una despedida, lloramos todos. Pero nos daba tranquilidad que estaba haciendo algo positivo, lo que amaba. Sufrimos hartos cuando se fue porque era el regalón”.<sup>104</sup>

Las horas pasaban lento. Toda la familia sabía que, en el fondo de su corazón, Charles quería cumplir su sueño, pero dejarlos le partió el alma. Fueron horas difíciles antes de encaminarse al Terminal San Borja. “Llegamos a dejarlo y llovía torrencialmente. Además, casi quedamos abajo porque quedamos en “panne” camino para allá y llegamos corriendo y gritando mientras el bus ya iba saliendo. Ahí él comenzó un viaje de 24 horas”.<sup>105</sup>

Viviendo momentos de angustia por no saber cómo llegaría Charles a Calama, volver a Puente Alto fue un suplicio para la familia del futbolista. “Ese día lloré todo el camino de vuelta, porque como que sentía que él no volvería más a la casa. La gente del club que me acompañó ese día, me decía que le iba a ir bien. (...) fue fuerte dejarlo ir a los 16 años”.<sup>106</sup>

\*\*\*

Al llegar a la ciudad de Calama, en el norte de Chile, fue insertado en la familia Astorga Tapia, la misma que recibió a Alexis Sánchez. Fue el mismo Jorge Aravena, Director Técnico de los loínos, quien hizo la solicitud. “Para que estuviera acompañado y no fuera tan fuerte el cambio de estar con toda su familia, a una *casa club* solo”.<sup>107</sup> “Menos mal que en Calama lo acogió una familia. Hasta el día de hoy tiene contacto con ellos. Nosotros siempre intentábamos ayudarlo, tirarlo para arriba”.<sup>108</sup>

Los siguientes años fueron aún más duros. Charles estaba prácticamente solo y por eso las llamadas eran un martirio. “Cuando hablábamos por teléfono me decía que se quería venir, pero yo no lo pescaba, no lo inflaba. Me decía cómo estai, pero con un tono triste. Yo le decía que estaba súper y que tenía que jugar bien. Entonces no le daba espacio a la pena, para que me dijera

---

<sup>104</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>105</sup> Mariana Sandoval en programa Sucesos de CDF (julio de 2018).

<sup>106</sup> Ídem.

<sup>107</sup> Entrevista Jorge Aravena (3 de septiembre 2019).

<sup>108</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

me quiero ir. Tenía que ser fuerte. (...) A veces, yo no quería ni llamarlo para no sentirle la voz”.<sup>109</sup>

Cada cierto tiempo, *Cobreloa* autorizaba a Charles Aránguiz para viajar a Santiago. Si las llamadas eran difíciles, recibirlo cuando tenía que irse en pocos días, era aún más duro para la familia. Se formaban peleas porque él quería quedarse y Mariana no lo dejaba. Con dolor y dificultad, tenía que obligarlo a volver a Calama. “Si, cuando me portaba mal mi mamá aparecía (risas) y en el último tiempo igual, ella me dio el empujón porque sacó la chala, me mostraba la chancleta si no me subía al bus, ella ya la tenía en la mano (risas)”.<sup>110</sup>

Solange Planells reconoce la importancia que tuvo Mariana en ese periodo. “Destaco mucho a su madre, ella era muy preocupada cuando Charles llegó a *Cobreloa*. Estaba presente. Siempre pendiente. Le inculcó el fútbol. Se crió en ese medio. Lo apoyó. Ella fue su fuerza. Yo creo que todo eso lo hacía perseverar. Por eso es valorable dónde está Charles ahora. Dio el salto pese a todas las dificultades. No necesitó tanta ayuda porque él fue muy maduro y centrado en ese entonces. Aprendió de chico a sortear situaciones complicadas. Gracias a Dios tuvo suerte y alcanzó al éxito”.<sup>111</sup>

En la calurosa y árida ciudad de Calama, *El Charly* vivió cerca de cuatro años. Compartía con sus compañeros de equipo y salía de vez cuando. Como recuerda la hermana de Aránguiz, fue en esas salidas entre amigos que conoció a su pareja, con quien tiene dos hijos: Maite y Renato. “Charles y Fernanda se conocieron en Calama. En una disco, ahí se conocieron. Ella me contó que le tenía mala porque era sobrado, agrandado. Lo odiaba”.<sup>112</sup>

Un día, en unos de esos viajes de Charles a Santiago, Mariana y Charles Aránguiz padre estaban en su pieza acostados cuando su hijo apareció entre las sábanas. Les contó que serían abuelos. Entre abrazos y la emoción, los fantasmas volvieron a aparecer en la cabeza de Mariana. Pero aquella vez fue todo distinto. A diferencia de su hermano Gilberto, Charles tenía veinte años y jugaba en el fútbol profesional. “Bueno hijo, esto es una bendición de Dios. Ahora más que nunca tiene que ser más responsable en lo que está haciendo en la cancha”.<sup>113</sup>

---

<sup>109</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>110</sup> Entrevista a Charles Aránguiz en Cooperativa (17 de abril 2019).

<sup>111</sup> Entrevista a Solange Planells (9 de mayo 2019).

<sup>112</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019)

<sup>113</sup> Héctor Cáceres en *Leones* (Gazi Jalil y Rodrigo Fluxa, 2012)

\*\*\*

En su estadía en *Cobreloa*, Charles se encontró con tres jugadores que formaron parte de una de las mejores generaciones que ha tenido el club nortino: Alexis Sánchez, Junior Fernández y Eduardo Vargas. Con las dificultades que implicaba estar sin su familia, estar rodeado de jugadores jóvenes como él le sirvió mucho para adquirir confianza y experiencia.

En su rol como director técnico, Jorge Aravena conoció a cada uno de estos futbolistas, viendo como sus condiciones y crecían con cada entrenamiento.

Pero la historia entre Aravena y Aránguiz había comenzado un poco antes, cuando se conocieron durante el año 2004 en la Sub 17 de la *Selección Chilena*. El *Mortero*<sup>114</sup> preseleccionó a Aránguiz aquel año, pero *El Príncipe* no llegó al proceso final porque era doce meses menor que lo que requerían las bases del torneo. “En ese entonces era muy pequeño todavía. Pero yo lo conocía y sabía lo que jugaba. Entonces cuando llego a *Cobreloa* pido un informe de los jóvenes de las divisiones inferiores que consideraran que estaban con mayores posibilidades de ir al primer equipo y no estaba Charles”.<sup>115</sup>

La sorpresa de Aravena, con la información que recibió, fue tal que no esperó ni un segundo para ir directamente a hablar con los dirigentes pidiendo una explicación. “Les pregunté qué pasa con Charles Aránguiz, yo lo conozco y me sorprende que no esté en el listado. Me dijeron que no lo habían puesto no más y yo les dije que me lo trajeran inmediatamente”.<sup>116</sup> De ahí en más *El Charly* comenzó a ser considerado en todo momento.

Su debut en la primera división del fútbol chileno fue el 29 de enero de 2006, en la primera fecha del Torneo Apertura. El *Mortero* no quiso esperar, porque sabía que *El Charly* podría demostrar su calidad apenas entrara a la cancha. Y vaya que se lo demostró, pues su estreno fue en la victoria por 4 goles a 2 ante Cobresal con tan solo 16 años. “Me acuerdo que siempre le dije que mantuviera la calma, que mostrara lo que sabía hacer, que tenía toda mi confianza y que el responsable de cualquier cosa que sucediera era yo. Era muy tranquilo, muy niño”.<sup>117</sup>

---

<sup>114</sup> Apodo de Jorge Aravena.

<sup>115</sup> Entrevista Jorge Aravena (3 de septiembre 2019).

<sup>116</sup> Ídem.

<sup>117</sup> Ídem

El mismo exentrenador comparte las razones que tuvo para hacerlo debutar tan pronto y tan joven. “Yo en Chile me he caracterizado en todos los equipos que he estado por hacer jugar mucha gente joven. Los preparo, los veo y en algún momento, cuando considero, los tiro a la pelea, a jugar y ahí tienen que mostrar sus armas. Charles no fue la excepción y las mostró desde un principio. Era un jugador muy atrevido para jugar al fútbol, encarador, de una técnica exquisita y con gran visión de juego”<sup>118</sup>.

Mariana reconoce que, desde el debut profesional de su hijo, no ha ido a ver más de dos partidos de Charles, decisión que justifica María José Moreno. “Nosotros no vamos al estadio. Una vez fuimos y había un viejo que trataba mal a todos los jugadores. Estábamos casi todos y puteaba a *El Charly*. Casi nos pusimos a pelear. Desde entonces no vamos”.<sup>119</sup>

Pese a la calidad y talento que tenía Charles, en su familia tenían miedo con lo que pudiera pasar cuando empezó a sumar minutos tan joven. Aunque eso nunca evitó que lo apoyaran a la distancia. “Rezábamos para que jugara. Estábamos contentos. A veces no lo ponían y cuando jugaba éramos la barra más contenta”.<sup>120</sup>

\*\*\*

La importancia de *Cobreloa* en la trayectoria de Charles es casi tan importante como el apoyo incondicional de su madre. Sacrificios, esfuerzos, llantos y discusiones. Situaciones adversas que muchas veces presionaron la mente del diamante en bruto de Puente Alto.

Pero, aunque doliera el esfuerzo, la familia creía en él. Del barrio al profesionalismo. Del *Nueva Esperanza* a *Cobreloa*. El cariño por los *Loínos* sigue vigente. “Es un club muy especial para mí. Fue el equipo que me formó profesionalmente”<sup>121</sup>.

*El Príncipe* Jugó 100 partidos oficiales entre Torneo Nacional, Copa Chile y competencias internacionales representando a *Cobreloa*, donde marcó 11 goles y entregó pases de gol en 22 oportunidades.

Pero en este equipo también tuvo la oportunidad de crecer como persona, situación que se ve reflejada en una anécdota cuando Charles superó el miedo por los aviones. Estaba

---

<sup>118</sup> Entrevista Jorge Aravena (3 de septiembre 2019).

<sup>119</sup> Entrevista a María José Moreno (9 de junio 2019).

<sup>120</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril 2019).

<sup>121</sup> Charles Aránguiz a programa “Sucesos” CDF (julio de 2018).

acostumbrado a viajar en bus y cuando Héctor Cáceres le dijo que iba a volar toda su vida, no lo podía creer. Hoy en día gran parte de su trayectoria se ha tratado de viajes, vuelos y turbulencias. La vida lo puso a prueba desde pequeño para hacerle entender que, para llegar a los cielos, había que tener la fuerza suficiente para despegar. La ironía del destino le enseñó que tanto el *Nueva Esperanza* como *Cobreloa*, eran solo escalas. El comienzo de periplos donde el triunfo y el éxito no vendrían hasta que decidiera confiar en sí mismo e iniciar el vuelo.

## Crónica IV

### EL ÚLTIMO ÍDOLO UNIVERSITARIO

\*\*\*

Eran las 18:00 horas del domingo 22 de diciembre de 2013 cuando el árbitro dio inicio al partido entre *Universidad de Chile* y *Deportes Iquique*. Con un público que cantaba sin parar, el escenario era ideal para los jugadores de la “U”, quienes disputaban el último encuentro de la temporada para determinar cuál de los dos clubes jugaría la Copa Libertadores<sup>122</sup> del año 2014.

Pero a pesar de ser casi una final, este encuentro tenía otro ingrediente adicional, ya que además significaba la despedida de Charles Aránguiz del equipo azul, porque a partir de enero de 2014, *El Príncipe* se transformaría en jugador del *Udinese* de Italia.

A los 6 minutos, Ramón Fernández anotó el primer gol para los azules, preparando el camino para *Huesito*, quien aquella tarde diría adiós a su público festejando un gol. La *Universidad de Chile* dominaba la pelota y lograba imponer el estilo que durante los últimos años lo había transformado en el mejor equipo del país. A los 11’ una nueva jugada empezó por el lado izquierdo de la cancha, sector donde Charles tomó la pelota y levantó la cabeza para buscar a Gustavo Lorenzetti. Su intención no prosperó, pero el puentealtino logró realizar una “pared” con Patricio Rubio, para luego rematar de manera rasante y con mucha fuerza. Fue el segundo gol de los cuatro que anotarían los azules aquella jornada, resultado que finalmente los clasificó a una nueva copa internacional.

Aquel disparo, que finalmente se convirtió en el último gol de *El Charly* por su equipo favorito, llenó de alegría a fanáticos universitarios que esa tarde habían llegado para despedir al último ídolo<sup>123</sup> que han tenido hasta la actualidad. Recuerdo que los hinchas azules más fieles aún no olvidan, esperando el regreso de aquel futbolista que consiguió casi todos los títulos que disputó.

---

<sup>122</sup> El campeonato a nivel de clubes más importante de Sudamérica.

<sup>123</sup> Un ídolo en el fútbol es un jugador que es recordado para siempre en determinado equipo y que tiene cierta identificación con la institución, aun cuando ya no pertenece vinculado a ella de manera profesional.

\*\*\*

Durante su tiempo como futbolista de la “U”, Aránguiz disputó 152 partidos, anotó 28 goles y generó 42 asistencias<sup>124</sup>. Pero más allá de los números, *El Príncipe* se convirtió en referente del club en el que soñó jugar desde la época en que era niño. “Tenía su pieza empapelada con banderas y banderines de la Chile en una de las piezas de su casa en Puente Alto”.<sup>125</sup>

Lejos de sus intenciones iniciales, Charles Aránguiz se erigió como uno de los jugadores más importantes de *Universidad de Chile*, no solo porque siempre jugó bien, o porque fue un líder dentro del grupo, sino porque además logró jugar y ganar la Copa Sudamericana 2011, primer título internacional de aquel club.

Además, gracias a su increíble rendimiento en el mediocampo, se convirtió en la conexión perfecta entre defensas y atacantes, para que su equipo llegara, por segunda vez en su historia, hasta las Semifinales de la Copa Libertadores el año siguiente. Logros que sumados al subcampeonato de la Suruga Bank<sup>126</sup> y Recopa Sudamericana 2012<sup>127</sup>, sirvieron para sacarse todas las espinas de la infancia, justificar todas las tardes de entrenamientos, los asaltos cuando volvía a casa y los largos traslados en micro.

“Viví un momento muy lindo. Agradezco irme con todo el estadio despidiéndome. Es un pasito más y un sueño más. No sé cuál será mi destino, pero se dio la posibilidad de la salida y veremos durante la semana qué es lo mejor para mí”. Fueron las últimas palabras de Aránguiz como jugador de *Universidad de Chile*, declaraciones realizadas al mismo tiempo que sus compañeros lo abrazaban en el terreno de juego y mientras *Los de Abajo*<sup>128</sup> lo aplaudían con una ovación de pie en El Estadio Nacional.

---

<sup>124</sup> Pases a un compañero a un compañero de equipo que finalmente hace un gol.

<sup>125</sup> Libro *Leones - El Príncipe de Puente Alto* - Rodrigo Fluxá y Gazi Jalil (2012).

<sup>126</sup> Campeonato Internacional entre el ganador de la Copa Sudamericana y el campeón de Japón.

<sup>127</sup> Campeonato Internacional entre los ganadores de la Copa Libertadores y Sudamericana.

<sup>128</sup> Nombre de la barra oficial que asiste y sigue a la Universidad de Chile.

“La gente es todo lo que tiene este equipo. La “U” puede estar bien o mal y la gente va a estar siempre apoyando y eso es lo que a otros les llama la atención y los hace querer venir, por la hinchada”.<sup>129</sup>

El cariño de Charles hacia las personas que durante mucho tiempo lo acompañaron, son prueba de que lo más importante dentro de los equipos de fútbol es el público que los sigue cada fin de semana.

Consciente de que los clubes ayudan a los jugadores a quedar en la historia, pero que no serían nada sin la hinchada, *El Príncipe* reconoció que su carrera no era la excepción a esta regla, razón por la que prometió volver algún día al club que lo hizo famoso en todo el mundo.

\*\*\*

Una de las “leyendas” más conocidas dentro del mundo del fútbol es *El Sueño del Pibe*. Un relato basado en una canción con el mismo nombre, escrita por Osvaldo Pugliese, que cuenta la historia de un niño que recibe la citación<sup>130</sup> de su equipo para jugar el fin de semana. Debido a su corta edad, el joven jugador imagina el futuro mientras está despierto, y le promete a su madre que será un triunfador, logrando más cosas que los mejores futbolistas de la historia. “Jugaré en la quinta, después en primera, yo sé que me espera la consagración”<sup>131</sup>, dice uno de los versos de esta canción.

El “pibe” se va a dormir, y por la noche sueña que está en un estadio lleno, representando a su equipo, parado en la cancha durante un partido profesional de Primera División. “Faltando un minuto, estando cero a cero, tomó la pelota”<sup>132</sup> y con tranquilidad se dirigió hacia el arco rival, “gambeteando a todos se enfrentó al arquero y con un fuerte tiro quebró el marcador”.

Cuando Charles Aránguiz jugó su último partido por *Universidad de Chile*, marcando el 2-0 para su equipo, probablemente pensó en esa historia al ver que se cumplían todos sus deseos de infancia. “El Sueño del Pibe” se volvía realidad y la emoción llenó su corazón mientras se daba cuenta de lo que había logrado.

---

<sup>129</sup> Entrevista a Comunicaciones de Universidad de Chile (11 de diciembre de 2013).

<sup>130</sup> Un llamado formal a jugar en un partido oficial, que se compone por una lista de 23 jugadores.

<sup>131</sup> Tango “El sueño del Pibe”, Osvaldo Pugliese.

<sup>132</sup> Ídem.

Fue un camino largo antes de llegar a la “U”, club del que había sido fanático desde niño, pero donde finalmente vio pagados todos los sacrificios realizados cuando pudo vestir la camiseta azul muchos años más tarde.

Cada vez que *El Príncipe* salió a la cancha a jugar por los universitarios brilló de la misma manera, hecho que lo convirtió en el último ídolo que ha representado a uno de los clubes de fútbol más grandes de Chile.

Con su llegada a la institución de la que siempre fue hinchado<sup>133</sup>, Aránguiz cumplió el sueño de su familia, los únicos fanáticos azules dentro de la población Esperanza -un sector históricamente vinculado con *Colo Colo*<sup>134</sup>, a través de constancia, títulos y un rendimiento personal poco visto en las canchas a lo largo de Chile.

Desde el 18 de enero de 2011, hasta el partido contra *Deportes Iquique*, el 22 de diciembre de 2013, *El Charly* recibió 15 distinciones personales como jugador de los laicos<sup>135</sup>, llegando a ser destacado como el mejor futbolista de todo el Campeonato de Primera División, tal como recuerda el antes citado, Cristián Arcos. “En ese mismo contexto de futbolistas extraordinarios, Charles no solo no destiñe, sino que es un jugador fundamental. Chile no sale campeón sin Charles. Aránguiz hace jugar a todos. Es el barómetro en la mitad. Maneja los tiempos, mueve el equipo, entiende el juego”<sup>136</sup>.

Esta situación no solo generó orgullo dentro de los Sandoval, sino que es parte de un sentimiento general en el barrio que lo vio crecer, donde el presidente del *Nueva Esperanza* ha resaltado el hecho de que un jugador salido de una institución humilde haya llegado tan lejos.

El fútbol es para los vivos y cuando *El Charly* tuvo la oportunidad de hacer algo grande con su carrera no lo pensó dos veces. El resto es historia conocida, o quizás no tanto...

---

<sup>133</sup> Palabra que hace referencia a la adhesión con pasión, en este caso, por un equipo de fútbol.

<sup>134</sup> Libro *Leones - El Príncipe de Puente Alto* - Rodrigo Fluxá y Gazi Jalil (2012).

<sup>135</sup> Apodo con el que se conoce a los jugadores de la Universidad de Chile.

<sup>136</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

\*\*\*

Rara vez en la vida las cosas salen exactamente como están planeadas. Muchas veces hay que tomar desvíos y darse la vuelta larga para llegar donde uno había pensado. Por culpa de los pitutos, según Charles Mariano Aránguiz Sandoval, esto significó tener que pasar por *Colo Colo* antes de llegar al equipo profesional de la *Universidad de Chile*, debido a que fue cesado de los planteles juveniles de la “U”. “Yo era más chico y delgado, y tenían que estar los más grandes (en el equipo) y creo que pasó por ahí, no me acuerdo mucho. De un día para otro me dijeron que no podía estar más y cuando miré al lado me di cuenta de que había seis jugadores más que no eran mejor que yo”.<sup>137</sup>

Es difícil encontrar jugadores que hayan representado a ambos clubes, pero con tal de cumplir su sueño de ser futbolista, *El Charly* decidió intentarlo de todas maneras. La situación volvió a repetirse, y como “nos dejaban al equipo Z, le dije a mi papá que no quería ir más y mi papá me apoyó”.<sup>138</sup>

Marcados por una rivalidad histórica, jugar por ambas instituciones no es algo común, sobre todo por la carga emocional que los hinchas imprimen al recordar un pasado marcado por haber jugado por el contrincante, quien, para el antes citado Rodrigo Figueroa, sociólogo especialista en estudios sociales del deporte, tiene una explicación muy interesante:

-Es el carácter. Tiene que ver con qué es el fútbol para el jugador de barrio. Es todo, es el sentido de pertenencia, de protección. El jugador de barrio, lo cuida, lo protege, lo guarda, siempre llega con su uniforme ordenado. Porque aman (el equipo) lo que los protege.<sup>139</sup>

Los colores blanco y negro del cacique<sup>140</sup> contrastan con el azul de la “U”, tanto fuera como dentro de la cancha, en una lucha constante para decidir cuál equipo es el más grande del fútbol chileno. En un deporte tan vinculado a la pasión, a la identidad y la representación de valores y emociones, no es tan simple firmar un contrato por uno y después por otro.

---

<sup>137</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Cooperativa (17 de abril de 2019).

<sup>138</sup> Ídem.

<sup>139</sup> Entrevista a Rodrigo Figueroa (14 de junio de 2019)

<sup>140</sup> Apodo con el que se conoce a Colo Colo.

\*\*\*

Durante la primera década de los 2000, el equipo albo<sup>141</sup> era la institución que dominaba el fútbol chileno con 5 títulos entre 2006 y 2008, cuatro de ellos de manera consecutiva. Por eso, cuando Aránguiz tuvo la opción jugar por el equipo *popular*<sup>142</sup> dijo que sí aunque significara un conflicto familiar, privilegiando su carrera y su futuro, por sobre los deseos de su corazón, tal como recuerda su hermana María José Moreno Sandoval: “Los Sandoval somos todos de la U. Por eso, cuando *El Charly* empezó a jugar por el *Colo* todos mis tíos y primos lo molestaban, de hecho, nunca le recibieron una camiseta de regalo, pero cuando llegó a la “U” ahí sí y ahora todos las tienen guardadas como recuerdo”.<sup>143</sup>

La decisión no fue fácil, pero Aránguiz cumplió de buena manera. Luego de un destacado paso por *Cobreloa* y *Cobresal*, la oferta de su equipo favorito nunca llegó, por lo que “traicionar” su sueño de jugar por *Universidad de Chile* no sonó tan mal, considerando que ganaría mucha experiencia y tendría la oportunidad de estar más cerca del radar del entrenador de la *Selección Chilena*. “En *Colo Colo* cumplí como profesional. No me considero un histórico ni un líder, solo tuve un pasar y traté de hacerlo lo mejor posible”.<sup>144</sup>

Con gran profesionalismo, el mediocampista de Puente Alto fue el único futbolista de los *albos* que jugó todos los partidos del *Cacique* durante el Torneo Clausura 2009, lo que significó seis meses de gran éxito en lo personal y lo grupal para el jugador.

Según su madre, Mariana Sandoval, *El Charly* siempre fue respetuoso y profesional durante su estadía en el club blanco y que, a pesar de no agradaarle del todo la idea, fue feliz durante su tiempo en Macul<sup>145</sup>. Paradójicamente, Charles Aránguiz cumplió el sueño de obtener su primer título como profesional en el equipo que menos hubiera pensado: *Colo Colo*. Pero al poder cumplir una de las metas que se había fijado cuando era un adolescente que se marchó a Calama, celebró con mucha alegría junto al resto de sus compañeros.

---

<sup>141</sup> Apodo que recibe Colo Colo por el color blanco de su camiseta.

<sup>142</sup> Ídem.

<sup>143</sup> Entrevista a María José Moreno (11 de agosto 2019).

<sup>144</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a La Tercera (20 de enero 2011).

<sup>145</sup> Comuna de Santiago en la que está el estadio y centro de entrenamiento de Colo Colo.

\*\*\*

Con 20 años, *El Príncipe* fue un jugador realmente importante para los *albos*, donde jugó 23 partidos entre junio y diciembre, anotando 3 goles, el más importante de aquellos durante la final del Torneo de Clausura 2009 ante *Universidad Católica*.

Aun así, estuvo lejos del rol protagónico que alcanzaría años más tarde en la *Universidad de Chile*, principalmente, porque en la posición en que más destaca dentro del campo de juego estaban, Rodrigo Meléndez y Arturo Sanhueza, dos ídolos colocolinos. “Siempre tuvo la capacidad. Lo conocía desde *Cobreloa* y no me sorprendió que en *Colo Colo* anduviera bastante bien. Mostraba personalidad y Hugo Tocalli<sup>146</sup> lo respaldó. Pero claro, era más joven y, evidentemente, no era el líder que es hoy en la “U”<sup>147</sup>.

Este paso por los *albos* fue uno de los más importantes en la carrera del volante. Fue corto, pero muy interesante debido a que logró demostrar que una de las camisetas más importantes del fútbol chileno, no le quedó grande.<sup>148</sup>

La hora de “volver a casa” estaba cerca y Charles lo presentía, pero antes de eso, Tocalli se lo llevó a *Quilmes* de Argentina. Esa corta escala por el club trasandino, lo preparó para llegar de manera definitiva a *Universidad de Chile*, club donde durante su primer año lo ganaría todo.

\*\*\*

A pesar de su talento las cosas nunca fueron fáciles en la carrera de Charles Aránguiz, ya que, como todo jugador, tuvo que hacerse conocido por el resto de los equipos importantes del país.

Debido a que había debutado a los 16 años en el profesionalismo, cuando terminó su paso por *Colo Colo*, el tercer club de su trayectoria, el futbolista recién había celebrado dos décadas desde su nacimiento en 1989 y comenzaba a sonar como una de las promesas del fútbol chileno.

Todas estas características conjugaron a su favor para que, ahora sí, llegara la oportunidad que estuvo esperando toda su vida: el llamado de la *Universidad de Chile*.

---

<sup>146</sup> Director Técnico de Colo Colo durante 2009.

<sup>147</sup> Entrevista de Rodrigo Meléndez a La Tercera (9 de noviembre 2013).

<sup>148</sup> Expresión futbolística que hace referencia a la presión de jugar en un equipo importante.

Mucho tiempo atrás, cuando él todavía no llegaba a la familia Aránguiz Sandoval, su hermano mayor, Gilberto, había logrado llegar hasta los cadetes de la “U”, bajo el mando de César Vaccia<sup>149</sup>, donde era la promesa del primer equipo y el gran proyecto familiar para tener un futbolista en la familia<sup>150</sup>.

Pero la paternidad del primer hijo de la Señora Mariana truncó este deseo, así como la posibilidad de que los Sandoval en su conjunto vieran a uno de los suyos jugar fútbol profesional por el único equipo, además del *Nueva Esperanza*, que despierta sus pasiones y les hace poner su atención semana a semana.

Por eso, el frustrado paso de *El Príncipe* por las divisiones inferiores azules, cuando solo era un niño, le hizo recordar lo que su hermano tampoco pudo conseguir. Fantasmas que esfumaron cuando Federico Valdés<sup>151</sup> se contactó con el representante de Aránguiz, devolviéndole la esperanza de ver pagados todos sus esfuerzos de una vez por todas.

Luego de unas sencillas negociaciones entre *Quilmes*<sup>152</sup> y la “U”, el 18 de enero de 2011 se hizo la presentación oficial de Charles Aránguiz en el club, donde firmó un contrato hasta el 2014. Concretando así la obsesión de una familia “por sacar adelante un proyecto de futbolista. Principalmente por su madre, quien no le despegó los ojos encima hasta verlo convertido en una estrella, pero que nunca ha ido al estadio cuando él juega, excepto cuando fue presentado en *Colo Colo* y cuando se integró a *Universidad de Chile*”<sup>153</sup>.

\*\*\*

Puede sonar extraño, pero en un deporte colectivo como el fútbol, los ídolos se comienzan a formar a través de actuaciones individuales. Como todo lo que es complejo, convertirse en un ídolo deportivo es fácil, solo tienes que ser paciente y esperar el momento correcto, para que cuando la oportunidad se presente puedas escribir la historia con hitos y logros que los hinchas y seguidores recordarán por siempre.

---

<sup>149</sup> Exjugador e ídolo de la Universidad de Chile.

<sup>150</sup> Libro *Leones - El Príncipe de Puente Alto* - Rodrigo Fluxá y Gazi Jalil (2012).

<sup>151</sup> Dirigente Deportivo del Club Universidad de Chile durante 2010 y 2012.

<sup>152</sup> Equipo de fútbol argentino donde Charles Aránguiz jugó el año 2010.

<sup>153</sup> Libro *Leones - El Príncipe de Puente Alto* - Rodrigo Fluxá y Gazi Jalil (2012).

Pero más allá de lo que puedas ganar, en cuanto a deportes se refiere, el respeto, la memoria y la trascendencia también vienen al tener una buena conducta y ser digno de confianza ante la responsabilidad importante de, por ejemplo, representar al club del que siempre fuiste hincha y vestir su camiseta.

Muchos pueden dar buenos pases, así como muchos pueden marcar goles, pero pocos futbolistas son dignos de admiración. Pocos futbolistas, como Charles Aránguiz, son capaces de ser reconocidos como ídolos en la élite mundial.

Cuando *El Príncipe* llegó a *Universidad de Chile*, no tenía en mente convertirse un jugador admirado por sus compañeros, por lo hinchas o por la prensa, él solo quería acoplarse y jugar en el club que siempre soñó, o como dicen los futbolistas: “hacer las cosas bien”.

En esta nueva etapa lo primero fue ganar la confianza de sus nuevos compañeros, donde había jugadores muy importantes para el club y la hinchada, como Johnny Herrera, Diego Rivarola y Gustavo Canales. A pesar de su personalidad retraída, *El Charly* siempre ha sido bien recibido en todos los equipos donde le ha tocado jugar. Esta “timidez” tiene mucho que ver con su humildad, y aunque no debe ser confundido con una falta de ambición, Aránguiz no quiere ser el amigo de todos, o el dueño de las risas, lo que no significa que no quiera ser parte y ayudar a los demás.

El entrenador de la “U”, Jorge Sampaoli, fue capaz de entender eso y desde los primeros partidos lo ocupó como titular, donde siempre, minuto a minuto, demostraba con su fútbol que su traspaso no era fortuito ni producto de la casualidad.

\*\*\*

Era la octava fecha del Torneo de Apertura 2011 cuando *Universidad de Chile* visitó a *Cobresal* en El Salvador. Los azules golearon por 5 goles a 2 y, a pesar de que Aránguiz logró “aportar” en el marcador, la historia recordará que el primer gol que anotó en un partido oficial por los *laicos* fue uno en su propia portería.

Fiel a su estilo, el mediocampista entendió que su pasado en *Colo Colo*, sumado a este traspasé deportivo le iba a jugar en contra en lo que respecta a objetivos deportivos, por lo que

decidió esforzarse el doble. “Antes de cada partido hago abdominales, piques cortos, trote de 40 minutos, charla, táctica fija, 50 latigazos y más abdominales. ¿Después del partido? Más abdominales y piques cortos. Trabajar bajo las órdenes de Sampaoli es casi ser parte de un culto religioso, por eso cuando puedo me arranco al barrio para ver fútbol y me tienen que amarrar para que no salte a la cancha”.<sup>154</sup>

El primer gol, ahora sí, llegaría en semifinales de aquel campeonato, en una goleada de *Universidad de Chile* por 7 - 1 ante *O'Higgins* de Rancagua. En la final, la “U” enfrentaría a uno de sus rivales históricos: *Universidad Católica*.

Aquella definición entre los equipos universitarios es una de las más recordadas por los hinchas azules, ya que el equipo, de la mano de Charles Aránguiz y compañía, logró dar vuelta una serie que los tenía 3-0 abajo y pudo así celebrar su título número 14 en el fútbol profesional chileno.

Era un debut soñado para *El Príncipe* en la “U”. Su primer campeonato por el equipo en el que soñó jugar desde que era niño significó la primera de muchas vueltas.<sup>155</sup> En diciembre de ese mismo año 2011 llegaría la consagración total con la obtención de la Copa Sudamericana, primer título internacional en la historia del club laico, siendo además el primer equipo chileno en ganar este torneo.

Paso a paso, cada logro deportivo de la “U” tenía gran incidencia de Charles, quien más allá de ser uno de los más regulares del plantel siempre dejaba tras sus presentaciones una serie de anécdotas y recuerdos que formarían, en lo futuro, parte de la memoria colectiva de todos quienes participaron en esta historia de éxito.

El día que *Universidad de Chile* ganó su primer trofeo continental, *El Charly* fue elegido el mejor jugador de la final, siendo uno de los principales candidatos, además, para ser el mejor jugador de América de aquel año.

---

<sup>154</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a La Cuarta (17 de mayo de 2012).

<sup>155</sup> Terminó futbolístico que hace alusión a los títulos ganados, ya que cuando un equipo gana un campeonato es tradición dar una vuelta a la cancha mostrando la copa a los hinchas.

\*\*\*

La rivalidad entre *Colo Colo* y *Universidad de Chile* hace que los partidos que se juegan entre ambos equipos tengan una carga emocional muy importante. Muchas veces, el ganar o perder dicho encuentro puede costar el trabajo de los directores técnicos, mientras que un gol en el último minuto, o una expulsión pueden caracterizar a un futbolista como héroe o villano.

El primer *Superclásico*<sup>156</sup> de Charles Aránguiz fue con la camiseta que no hubiera querido cuando era niño. Durante su único semestre en el equipo de Macul, los *albos* recibieron a la “U” en el Estadio Monumental y lograron vencer a los azules por un gol a cero, con una gran actuación de *El Príncipe*, quien tuvo la posibilidad de anotar en la última jugada, pero demoró demasiado su remate, como si hubiera dudado de hacer un gol contra el club del que es hincha.

Tras su paso por Argentina, durante toda la temporada 2010, su regreso al fútbol chileno para el Torneo 2011 le permitió ganar nuevamente un clásico, esta vez en la otra vereda, en uno de los partidos más recordados por los hinchas azules, ya que un gol en el último minuto de Diego Rivarola les dio una victoria que venían buscando desde hace 5 años.

Pero un día Charles Aránguiz volvió al Estadio Monumental para jugar contra sus excompañeros, y el equipo en el que ganó su primer título, pero del que nunca fue hincha. Fue la tarde del 30 de octubre del 2011, ante un público que sobrepasó las 40 mil personas que presenciaron un partido con muchas faltas y más de un expulsado.

Recién empezado el encuentro, el delantero de *Universidad de Chile*, Eduardo Vargas, fue derribado en el área penal y Charles Aránguiz, designado para patear los penales, agarró el balón y se posicionó desde el manchón del área. Con mucha tranquilidad, anotó su primer gol por los azules en un clásico ante *Colo Colo*, pero en vez de celebrarlo de manera exaltada, mantuvo respeto por su pasado *albo* y solo abrazó en silencio a sus compañeros que habían llegado a felicitarlo.

Pero este partido, que finalmente terminaría 2-2 con un autogol a los 10 minutos de adición, fue uno de los más polémicos en la historia y la gran prueba de ello fue la cantidad de expulsados que hubo. Uno de ellos fue el mismo Charles, quien vio la tarjeta roja a los 31’, por

---

<sup>156</sup> Nombre con el que se denomina el partido entre Colo Colo y Universidad de Chile.

una fuerte patada a Marco Medel. *El Príncipe* como muy pocas veces durante su carrera, tuvo que salir antes de la cancha.

Pero el mediocampista de Puente Alto lograría tener más de una revancha, por ejemplo, en el torneo del año 2013, donde volvió a convertir desde el punto penal en un partido que la “U” terminaría perdiendo 3-2.

Antes de su último *Superclásico*, Aránguiz señaló que este partido era muy importante para él, ya que “ante *Colo Colo* tenemos que ganar. Entrenamos toda la semana para conseguirlo y estoy con muchas ganas y motivado para ganar este encuentro”.<sup>157</sup>

La consagración de este futbolista también sería gracias a uno de estos encuentros. El último ídolo azul es, además, el último jugador que le ganó al clásico rival jugando por *Universidad de Chile*, donde además anotó un gol al minuto 88 del encuentro.

Ciertamente, la leyenda de Charles en el equipo azul fue de menos a más, pero finalmente logró ganarse el respeto y reconocimiento del equipo, mostrando gran nivel en los partidos importantes.

El día que Aránguiz se fue de la “U” recordó todo lo que había pasado, desde su expulsión el 2011 hasta su gol consagrador el 2013. Con la camiseta azul, *El Charly* enfrentó a *Colo Colo* en ocho ocasiones, con cuatro victorias, un empate y 3 derrotas, convirtiéndose también en tres ocasiones y ganándose el corazón del hincha azul para siempre

\*\*\*

Historias más, historias menos, la intachable conducta de Aránguiz fuera de la cancha hizo que los hinchas comenzaran a desarrollar un cariño por él como si lo conocieran de toda la vida. Para el hincha de la “U” pasó de ser un jugador a un referente y un ídolo, alguien a quien admirar.

Equivocadamente, se suele entender a las personas carismáticas como aquellas que suelen hacer reír a los demás, cautivando a todos con su forma de ser, a través de un acto consciente y premeditado. Pero la verdadera definición de carisma, característica clave para convertirse en un

---

<sup>157</sup> El Mostrador (5 de noviembre de 2013).

ídolo deportivo, es una “cualidad o don natural que tiene una persona para atraer a los demás por su presencia, su palabra o su personalidad”.

Ese carácter que tiene Charles lo convierte en el jugador más carismático de la “U” y de la *Selección Chilena* en el último tiempo, a pesar de que el jugador simplemente se dedica a ser y estar.

*Huesito* no busca las sonrisas ni el cariño de la gente, pero simplemente las recibe por su presencia y su personalidad tranquila, hecho que Carlos Labrín, futbolista profesional que enfrentó a Aránguiz en diversas oportunidades, encuentra explicación en su formación. “Jugadores como Charles destacan, o son diferentes, porque se formaron en otras partes, jugando con gente que era más grande que ellos a puras patadas. Eso forma el carácter igual”.<sup>158</sup>

\*\*\*

Actualmente, la “U” no vive sus mejores días y pareciera ser que la época dorada de Charles Aránguiz y sus compañeros quedó atrás. En una situación complicada, donde están peleando por no descender, el Tricampeonato y la Copa Sudamericana son nada más una confirmación de que “todo tiempo pasado fue mejor”.

Pero a pesar de lo difícil, la distancia y el tiempo que ha pasado desde que dejó de ser jugador de *Universidad de Chile* hace casi 6 años, *El Príncipe* no se resta y ha expresado su opinión ante un tema delicado, hecho que muchos referentes del equipo universitario no han querido replicar. “Creo que van a salir adelante, será un campeonato difícil, porque el comienzo fue un desastre, pero creo en el grupo de jugadores que hay y van a salir de este mal momento. Será un año donde no se podrá hablar muy bien del club. Han pasado cosas muy malas con jugadores, dirigentes y la barra. Es lamentable que la “U” esté pasando por esta situación”<sup>159</sup>.

Pero la “U” no es el primer equipo importante, en la historia del fútbol, que esté pasando por un momento así. En casos como este la prensa deportiva comienza a especular con el regreso de ídolos al equipo que vive un momento complicado, posibilidad que Aránguiz no descartó del todo.

---

<sup>158</sup> Entrevista a Carlos Labrín (4 de junio de 2019).

<sup>159</sup> Entrevista a Radio Cooperativa (17 de abril 2019).

- *Transportémonos hacia el futuro, ¿Estás dispuesto a volver a Chile a cualquier equipo?*

-Primero está la “U”, pero quiero llegar bien. No quiero estar por lo que demostré la primera vez que estuve. No quiero jugar solo un tiempo, quiero jugar los 90 minutos y ser el mismo de siempre. Quiero que mis hijos me vean jugando en cada estadio de Chile, de mi país.<sup>160</sup>

El amor que desarrollan los futbolistas de barrio, por aquel equipo profesional del que fueron hinchas toda la vida, es una relación de compromiso y respeto. Charles Aránguiz logró respetarse a sí mismo al ser un futbolista de *Universidad de Chile*, ya que, al tener muchas carencias en su hogar de infancia, la “U” le permitió sentir que todos los sacrificios habían valido la pena.

Una relación tan especial es a la vez muy frágil, porque en esa misma condición es fácil ver cómo diferentes jugadores jóvenes pierden el enfoque y se dejan llevar por las amenazas de su entorno, razón por la que los clubes que se hacen llamar importantes deben tomar acciones especiales para así seguir generando ídolos.

El tiempo pasó y la consolidación como jugador profesional e ídolo del club al que amó toda la vida, llegó más temprano que tarde. Las ofertas comenzaron a aparecer, mientras que aquella tarde en que lo rechazaron por “falta de actitud deportiva” parecía muy lejana.

Las temporadas anuales y los distintos campeonatos hacen que el fútbol sea un deporte “cíclico”, por lo que Charles Aránguiz sintió que ya era su momento de seguir, aunque tenía ganas de quedarse en un lugar que sentía como su casa. “El sueño mío, y de muchos jugadores, es jugar en las mejores ligas. Sería un sueño llegar a Italia, llegar a España. Creo que la salida tiene que ser buena para mí, pensando en mi familia y mis hijos. Yo estoy tranquilo, muy feliz y cómodo acá, el hecho de no irme significa que seguiré estando bien y siendo el mismo”.<sup>161</sup>

Pese a la comodidad y buen momento de Charles en los azules, finalmente se iba a formalizar el traspaso hacia el *Udinese* de Italia, equipo por el que Charles nunca jugó, pero que

---

<sup>160</sup> Entrevista a Radio Cooperativa (17 de abril 2019).

<sup>161</sup> Entrevista a Universidad de Chile (11 de diciembre 2013)

le permitió llegar a Brasil, demostrar que era un crack, convertirse en ídolo y seguir siendo el mismo Aránguiz de siempre.

## Crónica V

### LA CONQUISTA DE AMÉRICA Y EUROPA

\*\*\*

El fútbol chileno no es una competición de élite. Esto es un hecho y los dirigentes de los clubes son conscientes de ello, pero muchas veces la mediocridad es un lugar cómodo, donde las excusas por no obtener grandes resultados siempre son válidas.

A diferencia de otras industrias en el mundo, como la tecnología o los autos, en América si podemos encontrar “élite” cuando se habla de fútbol. Los casos de éxito son pocos, limitándose solo a Brasil y Argentina, pero al fin y al cabo en ambos países la competitividad es lo suficientemente atractiva como para ser “el gran escenario” para mostrar y encantar a los cazatalentos del fútbol europeo.

Charles Aránguiz era consciente de toda esta situación cuando inició su carrera como futbolista profesional, pero eso no evitó el cuestionarse si abandonar su país de origen, para poder alcanzar su sueño de ser uno de los mejores deportistas del mundo, era la mejor decisión para su vida.

No fue algo fácil de realizar, porque dejar la “U” significó no ver a su familia y amigos tan seguido, situación que además tenía el trasfondo de cambiar de “lugar de trabajo”, un lugar que en Chile llegó a llamar hogar.

Pero a fines del año 2012 el *Udinese*<sup>162</sup> de Italia compró su pase, o, en otras palabras, lo contrató como trabajador, por lo que a partir de enero de 2013 tendría que jugar donde los directores del equipo europeo decidieran.

Como dijimos en un principio, el fútbol chileno no es una competición de élite y eso, en muchas ocasiones, generó problemas de adaptación en jugadores que venían de medios deportivos sin tanta exigencia. Muchos de estos jóvenes futbolistas chilenos prometían tener un gran futuro como estrellas mundiales, pero que por una u otra razón fueron quedando en el camino, frustrando las ilusiones de todo un país que disfruta de ver a los suyos triunfar.

---

<sup>162</sup> Club Profesional de Italia, especializado en comprar jugadores jóvenes con mucho potencial.

Un “futbolista de élite debe ser visto y tratado como una persona multidimensional e integral”<sup>163</sup>, por lo que diferentes “transiciones y el desarrollo de diferentes ámbitos de la vida se superponen e interactúan en la vida de un deportista”.<sup>164</sup>

El cómo todo este proceso de enfrentar cosas nuevas y la ayuda que se reciba, así como la mentalidad del deportista y su disposición a lo nuevo, es la clave que marca la diferencia entre el fracaso y el éxito.

A sus 23 años *El Príncipe* fue enviado a préstamo<sup>165</sup> a Brasil, para jugar por el *Internacional de Porto Alegre*, lo que significó un cambio en las condiciones de entrenamiento y competición a las que estaba acostumbrado, así como a las presiones internas y externas que venían de la mano con las expectativas de su arribo.

Sumado a esto, una serie de diferentes factores, como cambios a partir de nuevas relaciones sociales, prioridades e incluso mudanzas, trajeron consigo nuevos desafíos, que, a tan corta edad, pudieron haber tenido consecuencias negativas en el desempeño de Aránguiz.

Afortunadamente la historia tuvo un final feliz y la transición del fútbol chileno al escenario internacional de la elite sudamericana fue un éxito, principalmente, por la mentalidad de *El Príncipe*.

El Charles Aránguiz que jugó por *Colo Colo* y *Universidad de Chile* no es el mismo que vistió la camiseta del *Inter de Porto Alegre* o del *Bayer Leverkusen* de Alemania. Aquel Charles que llegó a jugar en el extranjero es un jugador consagrado, con experiencia y que aprendió a usar “sus habilidades mentales y físicas, desarrollando una mente flexible, siendo capaz de trabajar en distintos campos simultáneamente, afrontando las demandas situacionales de manera enérgica, actuando rápido cuando se halla en posesión de la pelota y corriendo hacia espacios libres cuando no la tiene”<sup>166</sup>.

---

<sup>163</sup>Apitzsch, Erwin, “La personalidad del futbolista de élite” en Revista de Psicología del Deporte, Universidad de Barcelona pp. 81-89, 2006.

<sup>164</sup> Ídem.

<sup>165</sup> Situación en la que juegas por un equipo que no es tu empleador, pero que te paga el sueldo.

<sup>166</sup>Apitzsch, Erwin, “La personalidad del futbolista de élite” en Revista de Psicología del Deporte, Universidad de Barcelona pp. 81-89, 2006.

El caso de éxito de este futbolista nacido en Puente Alto no solo tiene que ver con cómo Aránguiz llegó a ser *El Príncipe* del mediocampo nacional, sino que también es parte de la historia de cómo llegó a ser el jugador más valorado de Brasil y el mejor mediocampista de Alemania. Historia que a continuación será relatada con más detalle, sobre como Charles Mariano conquistó América y Europa.

\*\*\*

Cuando Charles Aránguiz llegó “cedido”<sup>167</sup> desde Italia, para jugar por el *Internacional de Porto Alegre* de Brasil, jamás pensó que lo iban a querer tanto. Es cierto, llegaba con la fama de ser el mejor jugador de la *Universidad de Chile* y también de conformar el “Equipo Ideal de América” que elabora el diario *El País*<sup>168</sup>, pero también es verdad que todavía no estaba consolidado como estrella del fútbol internacional. Tenía que darse a conocer.

Así y todo, pareciera que ser su historia con el *Inter* es demasiado buena para ser verdad por lo rápido en que todo sucedió. Fue su consagración en el deporte de élite luego de haber nacido como jugador en el barrio. La prueba verdadera que demostraba que *El Charly*, quien había iniciado su carrera en el humilde *Nueva Esperanza* amateur, estaba preparado para grandes cosas.

Los inicios de Aránguiz en el extranjero no podrían haber partido de mejor manera, jugando bien, con goles y calidad. De la misma manera en que los tenía a todos acostumbrados en Chile y que también pudo replicar en el extranjero para ser uno de los chilenos más admirados en Brasil.

\*\*\*

- ¿Cómo va tu adaptación a Porto Alegre?

- Me estoy sintiendo bien. Hay un grupo que me hace sentir súper cómodo y la adaptación ha sido rápida. Le doy gracias a mis compañeros, porque llegar a un club y que treinta jugadores te reciban bien, es un compromiso grande de ellos hacia uno.<sup>169</sup>

---

<sup>167</sup> Sinónimo de préstamo.

<sup>168</sup> Premio elaborado por el diario “El País” de Uruguay, que tiene gran reconocimiento dentro del mundo del Fútbol.

<sup>169</sup> Entrevista de Charles Aránguiz con el Inter de Porto Alegre (febrero 2014).

Lo anterior podría sonar como palabras de buena crianza, pero en el caso de Charles solo era sinceridad. En tan solo un par de semanas, *El Príncipe* ya tenía la confianza del técnico Abel Braga<sup>170</sup> y a pesar de haber asegurado un puesto de titular para los partidos importantes, los humos no se le subieron a la cabeza y siempre mantuvo un perfil bajo.

- *¿Cómo fue tu infancia en Puente Alto?*

- Como todo jugador que viene de barrio, jugando a “pata pelada” y de gente pobre. Así hasta llegar al sueño de uno que es salir adelante.

- *¿Si no era fútbol te imaginabas otra profesión?*

- No me imagino otra profesión.<sup>171</sup>

Quizás por las vivencias de Charles en la población Esperanza de Puente Alto, o porque su mamá, Mariana Sandoval, se lo enseñó desde pequeño, cada vez que este futbolista habla, lo hace con sinceridad. No tiene nada que esconder, solo tiene que jugar. Solo quiere jugar. Y al final eso es lo que el hincha y la prensa valoran, ya que son ellos, en gran medida, los que aprueban la carrera de un futbolista. Los que pueden hundirte en el olvido o transformarte en ídolo de verdad.

\*\*\*

Pero este romance de Charles Aránguiz con el fútbol de élite tiene mucho que ver con la irrupción del “fútbol moderno”<sup>172</sup>, transformación que vivió este deporte profesional desde el 2010 en adelante. Lo que los entrenadores definen como “táctica” tiene que ver con la disposición de los jugadores dentro del campo, siendo el “4-4-2” el más clásico de todos los planteamientos, con cuatro defensas, igual número de mediocampistas y dos delanteros.

Antes de la época de *El Príncipe*, había mediocampistas que no corrían tanto, pero que eran talentosos y solo tenían que dar buenos y precisos pases para destacar. Charles logró llamar la atención, porque entendió el nuevo fútbol mucho antes que la mayoría de sus compañeros, por

---

<sup>170</sup> Director técnico del Inter de Porto Alegre durante el primer año de Charles en Brasil,

<sup>171</sup> Entrevista de Charles Aránguiz con el Inter de Porto Alegre (febrero 2014).

<sup>172</sup> Concepto que alude al fútbol como un modelo económico, donde los jugadores destacan por sus capacidades físicas más que por sus habilidades.

así decirlo, era difícil definir su rol dentro de la cancha, porque su capacidad aeróbica le permitía estar en muchas partes de la cancha durante lo que durara el partido, todo parte de una suerte de “desorden” con claras órdenes tácticas.

Si los hijos de Charles Aránguiz le preguntaran, papá, ¿qué haces en tu trabajo?, la respuesta va mucho más allá de “jugar a la pelota”, porque en realidad este mediocampista hace de todo. Este futbolista quita balones, pelea en las zonas más friccionadas del terreno de juego, corre y apoya en defensa. También colabora en funciones de ataque, entra al área para buscar rebotes, al mismo tiempo que habilita y define frente al arco.

Para eso hay que tener una condición física impresionante, y él la tiene. Es como que en su pecho hubiera otro par de pulmones, es como que tuviera piernas para jugar tres “pichangas”<sup>173</sup> seguidas. Porque, a pesar de su consolidación el fútbol profesional, así es como él sigue entendiendo este deporte, como un juego con los amigos donde ganar no es lo más importante, pero sí el objetivo principal.

El antes citado Cristián Arcos, aprecia el fútbol de la misma manera, sobre todo en la nueva forma en que actualmente se entiende el fútbol. “Cuando tú te vuelves profesional te enseñan un montón de cosas, pero yo siento que el jugador de barrio nunca deja de serlo, porque esos recursos que aprendió en el barrio los termina complementando con lo otro que es fundamental: la parte física y táctica”.<sup>174</sup>

Probablemente esto del barrio permite sacar alguna ventaja con respecto a los demás que no tuvieron la misma experiencia, algo que Charles comparte con otros deportistas de élite. “Es como lo que pasa con el *Chino* Ríos y Roger Federer. Federer hace todo bien, pero *El Chino* inventaba cosas que nadie más hacía. El futbolista de barrio te puede recibir la pelota de espalda, te puede gambetear para un lado y girar para el otro.

---

<sup>173</sup> Término coloquial para llamar a los partidos que se hacen entre amigos.

<sup>174</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

\*\*\*

Pero como sabemos, la consagración internacional llegó luego de haber aprobado la “prueba de fuego” de los meses iniciales, donde ganarse un puesto de titular y empezar a sumar minutos fue clave para que Charles no perdiera el ánimo, situación incómoda para cualquier jugador. Ejemplos chilenos de fracasos en el extranjero hay muchos, como Matías Fernández, Eduardo Vargas o Mauricio Pinilla, jugadores que en nuestro país son recordados como grandes figuras, pero que con el tiempo desaparecieron de los diarios deportivos, principalmente porque dejaron de “hacer noticia” dentro de un campo de juego.

Por eso cuando Charles Aránguiz llegó a Brasil, llamó mucho la atención que en su primer partido comenzara como titular, y que en su segundo encuentro marcara un gol de tiro libre. El debut de Charles Aránguiz en el *Inter de Porto Alegre* se produjo tan solo dos semanas después de su llegada al club brasileño. Luego de haber sido presentado como jugador, el 14 de enero de 2014, el 2 de febrero de ese mismo año hizo su primera aparición con la camiseta roja en un partido que los colorados<sup>175</sup> derrotaron por 4 goles a 1 a *Cruzeiro*, uno de los clubes más fuertes del sur de aquel país.

El “romance” entre *El Príncipe* y los hinchas no se haría esperar mucho, ya que como dice el dicho popular “goles son amores”, y aunque Aránguiz no se caracteriza por anotar mucho, tan solo 17 días después de su primer encuentro por el Inter lograría celebrar su primer gol.

“Charles siempre ha jugado igual”, es una de las frases típicas de su madre, así que aquella noche, el hijo de Mariana Sandoval, probablemente se imaginó que estaba en la cancha del *Nueva Esperanza* pateando un tiro libre, tomó una carrera corta y con violencia remató la pelota directamente hacia el primer palo<sup>176</sup>, para luego salir corriendo para celebrar junto a sus compañeros.

A lo largo del 2014, Charles Aránguiz recibió premios al jugador del partido, lo que transformó este año en uno de los mejores en la carrera de este volante. Por esta razón, cuando terminó su primera temporada con los colorados, el medio deportivo brasileño destacó al futbolista nacional como uno de los mejores de todo el campeonato.

---

<sup>175</sup> Apodo del equipo por el color rojo brillante de su camiseta.

<sup>176</sup> Es el poste vertical más cercano a la posición del arquero durante una situación de defensa.

El medio *Placar*<sup>177</sup> lo destacó como el segundo mejor mediocampista del Brasileirão 2014<sup>178</sup>, donde sólo fue superado por la nueva promesa brasileña de ese año, Lucas Silva. “Contratado este año a la *Universidad de Chile*, se hizo cargo del *Colorado* en el centro del campo. Preciso en los pases de corta y media distancia y peligroso cuando se va al ataque, Aránguiz no podría haber tenido un mejor debut en el fútbol brasileño”.<sup>179</sup>

Dicho medio organizó una ceremonia de premiación para entregar el galardón, situación que, regularmente, los futbolistas esperan para recibir el crédito que ellos creen merecer debido a su trabajo, pero donde Charles Aránguiz no estuvo presente. Sérgio Xavier Filho, columnista de *Placar*, explicó más tarde ese día que al volante le dio vergüenza asistir a esta gala, por lo que prefirió quedarse en Porto Alegre junto a su familia, mientras un representante del *Inter* recibía los aplausos en su nombre.

En la vida siempre hay personas que se quejan por no ser felicitados de la manera en que ellos consideran justa, y aunque muchas veces pueda ser cierto, Aránguiz prefiere pasar desapercibido. “Lo suyo es el fútbol, jugarlo, devorárselo, y ojalá recibir los aplausos del hincha, y sentir que lo hizo bien, y que el técnico vea lo mismo. Salir en una portada o reportaje no lo hará mejor jugador, aunque a muchos sí los haga. Pero él no va en esas diagonales, y para eso entrena siempre; entrena para poder seguir estando, o jugando, o siendo”.<sup>180</sup>

Desde que llegó al *Inter de Porto Alegre*, Charles demostró que aquella competencia no le quedaría grande y que mentalmente estaba preparado para triunfar. Aun así, es muy difícil que en Brasil reconozcan a un jugador que no sea de aquella nacionalidad, no por un gran sentimiento patriota, sino porque realmente “sobran” mediocampistas talentosos.

\*\*\*

Andrés Nicolás D’Alessandro es un futbolista argentino, destacado por su pierna zurda y buena pegada desde distancia. Es, además, el jugador más importante del *Internacional de Porto Alegre* en los últimos 15 años, club donde consiguió 14 títulos, incluidas una Copa Libertadores y una Copa Sudamericana.

---

<sup>177</sup> Medio de comunicación brasileño especializado en fútbol.

<sup>178</sup> Nombre del torneo profesional de fútbol en Brasil que enfrenta equipos a lo largo de todo el país.

<sup>179</sup> *Placar* (diciembre de 2014).

<sup>180</sup> “Los días de Charles”, Barrio Bravo (3 de abril de 2017).

Charles Aránguiz y D'Alessandro fueron compañeros de equipo durante la estadía del chileno en Brasil, tiempo en el que "Nico" fue capitán del equipo. "Él es un jugador de selección, un jugador para Europa. Para mí es uno de los mejores jugadores que hoy tiene el fútbol. Es un volante con llegada y buena pegada, que hace goles y juega bien, es inteligente y ha ganado muchas cosas en el fútbol y con la *Selección Chilena*".<sup>181</sup>

El fútbol moderno está lleno de jugadores que solamente "cumplen", o que en otras palabras se limitan a dar un pase hacia el costado, sin intentar arriesgarse con un intento frontal hacia el área.

Aránguiz no es esos ya que, él "tiene absolutamente claro cuando juega bien o mal. No necesita del respaldo de los medios. Se fue de Chile muy joven y no le dio por volver, porque probablemente cualquier cosa es mejor que lo que vivió cuando chico. Entonces, él tiene un soporte familiar importante, porque hay muchos jugadores buenos que se van, que tienen mucho barrio, pero esto mismo se los come".<sup>182</sup>

Es incansable y competitivo, y aunque muchas veces sus sacrificios sin balón puedan pasar desapercibidos, así como cuando no asistió a recibir un premio, "que sea piola no lo hace un muchacho conformista. Charles juega para ganar, viene de barrio ganoso y eso se transmite. Y eso debe quedar claro durante los 90 minutos, el resto es challa, pura farándula".<sup>183</sup>

Sumado al premio del segundo mejor volante de Brasil, su estadía en el *Inter* sumaría reconocimientos como ser el extranjero más valorado del país, según un estudio que realizó la Consultora *Pluri*, quien destacó su capacidad, regularidad, edad y creatividad. "Es un 'pibe' bárbaro, humilde, trabajador. Al *Inter* le dio mucho en poco tiempo. Creo que estuvo un año o un año y medio y su rendimiento fue alto. Jugó muy bien, es un jugador que le hace bien al fútbol".<sup>184</sup>

A pesar de las luces, el dinero y los reconocimientos, para Charles siempre lo más importante fue jugar por el *Internacional* y hacerlo bien. Él sabía que si así lo hacía era la mejor

---

<sup>181</sup> Entrevista de Andrés D'Alessandro con AS Chile (7 de marzo 2019)

<sup>182</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019)

<sup>183</sup> Los días de Charles, Barrio Bravo (3 de abril de 2017)

<sup>184</sup> Entrevista de Andrés D'Alessandro a AS Chile (7 de marzo 2019).

forma para aportar y expresar su identidad, y al mismo tiempo, de mostrarse para llegar a Europa, situación que se concretó en agosto del año 2015.

\*\*\*

Si el haber triunfado en el fútbol brasileño ya era un éxito en su carrera, el ser contratado por el *Bayer Leverkusen* de Alemania indicaba que estaba a otro nivel en comparación con el medio chileno. Charles Aránguiz venía de ganar la primera Copa América en la historia del fútbol chileno, siendo el mejor futbolista del torneo y anotando un gol de penal inolvidable en la final ante Argentina.

Por eso, sumado a su regularidad y a su desplante físico, el exseleccionado alemán Rudi Völler, contactó al mediocampista de Puente Alto y lo convenció de trasladarse a la ciudad donde se inventaron las aspirinas.<sup>185</sup> “Charles tiene todo lo que se necesita: valentía para afrontar los momentos duros, fuerza, velocidad y técnica”<sup>186</sup>, fueron las palabras del teutón para el futbolista chileno.

Fue el mes de agosto del año 2015 cuando se oficializó la llegada de *El Charly* al Bayer, mismo club donde exactamente ocho años antes había comenzado su carrera internacional Arturo Vidal. Por esas paradojas de la vida, *El Príncipe* llegó a “reemplazar” a *El Rey Arturo*, hecho que pudiera haber complicado a cualquier otro jugador, pero que en su caso lo motivó a cumplir su trabajo de la mejor forma. “Yo también soy un guerrero”, fue su primera frase el día de su presentación, jornada en la que no ocultó su felicidad y demostró confianza a pesar de las comparaciones. Su traspaso a Alemania fue muy complicado, pero *El Charly* siempre se esforzó por mantener la calma, anhelando que todo funcionara. Y así pasó.

“Arturo es un jugador muy agresivo y que ha dejado su huella en Europa. Quiero dar todo por mi equipo, y cuando se trata de conquistar la pelota, yo también soy un guerrero”<sup>187</sup>. *El Príncipe* y *El Rey* son amigos, por lo que nunca hubo mala onda por esta frase. Para Charles, lo conseguido por Vidal, quien se convirtió en ídolo y fue comprado por la

---

<sup>185</sup> Los empleados de “Bayer” empresa que fabrica aspirinas, crearon el Bayer Leverkusen en 1904 para llenar sus ratos libres.

<sup>186</sup> Nota Canal 13.cl (23 de mayo de 2016)

<sup>187</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Canal 13 (noviembre de 2015).

Juventus<sup>188</sup> de Italia, era más un camino que seguir más que algo por lo que sentirse intimidado, pero aun así Aránguiz decidió escribir su propia historia.

\*\*\*

No hay cuento medieval donde el protagonista no enfrente dificultades y a pesar de que Charles llegó al *Bayer Leverkusen*, el 14 de agosto de 2015, con la responsabilidad de transformarse en uno de los mejores del equipo, no pudo debutar en Alemania sino hasta el 1 de abril de 2016.

El traspaso desde el *Inter de Porto Alegre* de Brasil, hasta su nuevo equipo en Europa había sido un tanto complicado. Ponerse de acuerdo en que precio pagar por un jugador siempre es algo complicado, pero finalmente los 20 millones de euros parecieron ser un precio más que justo.

La presión, los deseos de adaptarse, de ganarse un puesto y demostrar que la valía por el dinero invertido en él hizo que Aránguiz se sobre exigiera durante un entrenamiento de pretemporada<sup>189</sup> y sufriera la lesión a causa del corte del Tendón de Aquiles de su pierna derecha, una de las dolencias más peligrosas para un futbolista. “Tuvimos muchas peleas por el tema del traspaso (desde Brasil) y cuando se dio, por mi propia cuenta me llegó la presión de que tenía que demostrar acá (Leverkusen). Llegar a un camarín donde no te entiende nadie y adaptarte a los esquemas del técnico, genera mucha presión. Es lamentable lo que me pasó, pero aquí estamos. Ha sido una etapa bien dura en un corto plazo y esperemos que pase el tiempo para que sea todo perfecto”.<sup>190</sup>

Esta lesión, que le impidió debutar con su nuevo club, lo mantuvo alejado de las canchas por casi 8 meses, por lo que *El Príncipe* estuvo obligado a mirar desde los asientos del estadio BayArena gran parte de los partidos disputados por sus compañeros durante la temporada 2015-16.<sup>191</sup>

---

<sup>188</sup> Es el equipo más poderoso del fútbol italiano, donde jugó Arturo Vidal entre 2012 y 2015.

<sup>189</sup> Periodo de preparación, durante julio y agosto, en que los equipos preparan su participación en la siguiente temporada o torneo.

<sup>190</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Canal 13 (noviembre de 2015).

<sup>191</sup> En Europa los torneos comienzan en septiembre de un año y terminan en mayo del año siguiente, por lo que se habla del torneo 2015-16, 2016-17, 2017-18, etc.

Tiempo durante el cual la compañía y apoyo de sus familiares y amigos, como Alejandro Lobos, fue muy importante para mantener vivo su sueño de triunfar en Europa, así como ayudarlo a ser paciente en esta difícil situación, una de las pocas lesiones que ha vivido en su carrera. “Llegamos allá (a Alemania) y veo a Charles en una silla de ruedas y me mira con los ojos llorosos. Yo me largo a llorar porque nunca había visto a mi amigo, así como derrotado porque siempre lo había visto como un guerrero fuerte, como que nunca nada le iba a pasar. Nosotros mandamos a pedir otra cama y me quedé viviendo con él ahí en la clínica un tiempo, pero a pesar de todo él nunca se echó a morir”.<sup>192</sup>

El debut del mediocampista por el *Bayer Leverkusen* llegaría, el año 2016, fue en una victoria ante el *Wolfsburgo* por tres goles a cero, momento desde el cual *El Charly* comenzó a escribir su propia historia y a ganarse un puesto en uno de los mejores equipos de Alemania.

Hasta el año 2019, Aránguiz ha jugado 86 partidos por el equipo de las aspirinas, convirtiendo ocho goles, ayudando a su club a clasificar a torneos importantes como la Champions League<sup>193</sup> y a plantarse de igual a igual ante el *Bayern Munich* y el *Borussia Dortmund*, los equipos más fuertes e importantes de aquel país.

Pero lo que más llama la atención, quizás de manera paradójica, es que el mismo año que Charles llegó a Alemania, Arturo Vidal regresó desde Italia, pero a un equipo diferente: el *Bayern de Múnich*.

Estos “guerreros” tendrían la oportunidad de enfrentarse en más de una ocasión, casi siempre con resultados positivos para *El Rey*, y aunque el que más títulos ganó durante el 2015 y el 2018 fue Vidal, Aránguiz fue quien logró destacar de una forma bastante única y particular.

Al igual que durante su primer año en Brasil, el año 2018 fue elegido como el “Mejor Volante<sup>194</sup> de la Bundesliga<sup>195</sup>”, incluso por sobre Arturo, quien había sido parte del equipo campeón esa temporada. “Es el motor, el freno y el GPS del *Leverkusen*. Fiable donde lo necesite, una estrella sin aires. Las habilidades de Aránguiz despiertan deseos. En cada receso de

---

<sup>192</sup> Entrevista de Alejandro Lobos, amigo de infancia de Charles, al programa “Sucesos” de CDF (julio de 2018).

<sup>193</sup> El torneo internacional más importante de clubes a nivel mundial.

<sup>194</sup> Es un sinónimo de mediocampista en la jerga futbolística

<sup>195</sup> Nombre oficial del torneo de Primera División en Alemania

verano, se convierte en el objeto de la especulación de intercambio salvaje”, destacó *Kicker*<sup>196</sup>, al entregar el premio.

- *¿Alguna vez soñaste con jugar en Italia, España o Alemania?*

-El fútbol alemán es muy físico, porque hay jugadores muy grandes y fuertes. Yo no me veía jugando acá, todavía no me veo (risas)<sup>197</sup>.

\*\*\*

En el fútbol moderno la lealtad es a quien te paga el sueldo, y muchas veces, a quien te paga el mejor sueldo. Es raro que un jugador se quede en un mismo equipo solo por cariño, compromiso o amor a la institución, ya que la creencia es que para ser exitoso hay que cambiar muchas veces de club, país y camiseta.

Ante la lesión que sufrió Charles, cualquier otro equipo hubiera decidido rescindir su contrato y despedirlo por no poder cumplir sus funciones. A pesar de aquella complicada situación, el *Bayer Leverkusen* decidió esperar a su gran apuesta, hecho por el que Aránguiz se encuentra tremendamente agradecido hasta el día de hoy.

Luego de representar a su país, durante la Copa América 2019 en Brasil, se habló mucho de la posibilidad de que *El Charly* fuera comprado por el Bayern de Múnich, club que buscaba un jugador de sus características para renovar un plantel que siempre está lleno de talento.

Debido al dinero que tiene el *Bayern*, llamó la atención que el mediocampista de Puente Alto permaneciera con el equipo de las aspirinas durante otra temporada, explicación que para Cristián Arcos está más que clara. “Él está muy agradecido con el club, ya que ha tenido dos lesiones muy graves y lo aguantaron. La primera que tuvo fue cuando recién había llegado y después le volvió a pasar, pero cuando volvió a jugar el equipo clasificó a Champions League con él en cancha”<sup>198</sup>.

Este periodista deportivo, también considera que el hecho de que Charles se sienta muy cómodo en una ciudad chica como *Leverkusen*, también juega a favor para esta decisión. “Para

---

<sup>196</sup> Medio deportivo alemán, encargado de destacar a los mejores futbolistas en ese país

<sup>197</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Canal 13 (noviembre de 2015)

<sup>198</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

un tipo piola, me parece que se acomoda a eso. Yo creo que Aránguiz es un jugador con determinación. Cuando se fue a Brasil (2014) se fue con la convicción de que no volvería al tiro a Chile”<sup>199</sup>.

Pero esta relación es algo recíproco, entre un jugador agradecido por el club que lo espero para poder triunfar en la élite y el equipo que ha ganado mucho con uno de los mejores futbolistas de su historia, opinión que comparte Fernando Tapia. “El espíritu amateur de Charles Aránguiz se vio reflejado en la decisión de quedarse, porque necesitaba todavía darle mucho más al *Leverkusen*. Eso lo hace un jugador distinto, que tiene reacciones diferentes al grupo, incluso con el que convive dentro la selección. Por eso lo quieren tanto, llegando a ser la gran imagen corporativa del *Leverkusen* en América Latina”.<sup>200</sup>

\*\*\*

A pesar de los momentos felices, los triunfos y los logros, triunfar en el fútbol de élite no ha sido algo fácil, ya que el éxito siempre tiene algo de soledad. Su madre, Mariana Sandoval, confiesa que le cuesta ir a visitarlo, no por falta de recursos, sino “por qué no le gusta ir a Alemania”, ya que su mundo y familia están en Puente Alto, así como el *Nueva Esperanza*, las reuniones, los partidos<sup>201</sup>.

Por eso, llama la atención cuando Charles Aránguiz visita su país cuando tiene tiempo, porque a pesar de haber triunfado en el mejor nivel de fútbol internacional, sigue siendo el mismo de siempre.

Su familia siempre lo ve durante una semana, entre Navidad y Año Nuevo, época donde le gusta organizar partidos y se encerrarse en la sede del club con ellos, repartiendo su tiempo libre entre la familia y la cancha.

---

<sup>199</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

<sup>200</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto de 2019).

<sup>201</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril de 2019).

“No le gusta pasearse, no tiene mala junta en las poblaciones. Hacen asados y comparte con los demás, siempre preocupado del club que lo vio nacer, para el que contrató un abogado que los ayude a recibir los dineros del traspaso de Charles al *Leverkusen*”.<sup>202</sup>

Al mirar hacia el pasado, la madre de *El Charly* reconoce que jamás pensó su hijo sería reconocido como una figura mundial, pero también reconoce que nunca apuntó a que su hijo llegara tan lejos, pero cuando vio que *Huesito* iba para allá, se puso firme y no demostró debilidad.

Todo este proceso determinó que Charles Aránguiz Sandoval, un niño ensimismado y poco sociable comenzara a destacar donde más le gustaba, jugando fútbol, escenario donde ganó su primer galardón a los ocho años, una medalla “al mejor jugador”.

Con el tiempo aprendería a no ser tan bravo para jugar, porque trancar con mucha fuerza, sobre todo en el fútbol profesional, muchas veces no es la mejor idea. Pero, así como la familia de Charles sigue siendo la misma, él tampoco ha cambiado.

Y quizás como recuerda su madre, que “parió a su hijo en las canchas”<sup>203</sup>, por esa razón es que *El Príncipe* alcanzó los logros más destacados de su vida en una de ellas, a punta de esfuerzo y sacrificio, precio que hay que pagar para llegar a ser un jugador de élite y que a pesar de las dificultades pudo sacar adelante, conquistando América y Europa.

---

<sup>202</sup> Los clubes de barrio tienen derecho a un % por cada traspaso de un jugador formado en equipo.

<sup>203</sup> Entrevista a Mariana Sandoval (17 de abril de 2019).

## Crónica VI

### CHARLES I, PRÍNCIPE DE CHILE

\*\*\*

El Estadio Maracaná estaba repleto y la atención era total. 74.101 personas presenciaban cómo Chile, el tercer favorito del grupo más difícil de la Copa del Mundo, se imponía con autoridad por un gol a cero ante España, el campeón vigente.

Charles Aránguiz se ubicó dentro del área rival, defendida por los mejores futbolistas del mundo, esperando que se reanudara el juego. El árbitro dio la orden y la pelota viajó por el aire, a las manos de Iker Casillas, luego de un colocado remate de Alexis Sánchez.

Ahí apareció *El Charly*, en el momento justo y en el lugar preciso, quien recibió el rebote que dejó el arquero español. Rápido, sin pensar y con poco espacio para que su pierna pudiera darle potencia al disparo, *El Príncipe* “le metió un puntazo” al balón, mostrando toda su técnica ante los ojos del mundo.

Ese derechazo, finalmente se coló en el ángulo derecho del arco de Casillas, como diciendo que el “barrio” y la cancha de tierra le ganaba a la escuela española, la misma que desde hace 6 años dominaba Europa. “Tengo pocos goles, pero me gusta mucho el tiro libre a Iquique y en la Selección el más importante es el que le hice a España”.<sup>204</sup>

Luego de que la pelota hiciera contacto con la red, Aránguiz, aquel que había quedado fuera del mundial de Sudáfrica 2010 por una lesión, salió corriendo a celebrar el segundo gol de La Roja. Era el segundo de Chile, el knockout para el campeón del mundo y el pase a octavos de final del torneo. “Charles hace goles. El “choro” de Puente Alto tiene pierna fuerte, tranca, es habilidoso, quita balones, se la entrega a un compañero y corre los 90 minutos porque tiene una capacidad aeróbica espectacular”, dijo Eduardo Bonvallet, fallecido exjugador y comentarista deportivo.

“Aránguiz, no más”, comenzó a ser la tendencia en las formaciones de la *Selección Chilena*, englobando la historia de un jugador que llevó lo aprendido en la Población Esperanza

---

<sup>204</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Radio Cooperativa (17 de abril de 2019).

de Puente Alto hacia el mundo, aportando en un equipo lleno de talento, al que solo le hacía falta la realeza de *El Príncipe*.

\*\*\*

El antes citado Carlos Labrín es futbolista profesional, defensa de central de Audax Italiano, y conoció a Charles Aránguiz el año 2008, cuando la Selección Sub 20 de Ivo Basay se preparaba para el Sudamericano de Venezuela del verano siguiente. “La verdad es que él (Charles) me sorprendía un poco, principalmente por su madurez, porque igual éramos chicos, pero a pesar de eso era muy claro y responsable”.<sup>205</sup>

Aquel equipo no logró concretar sus objetivos de clasificar al mundial juvenil de Egipto 2009, lo que se consideró como un gran fracaso, luego de los exitosos procesos de 2005 y 2007, equipos que sí alcanzaron el objetivo. “Yo llegué a un grupo que ya estaba conformado. No sé si Ivo (Basay) llevaba años o meses trabajando con ellos, pero cuando yo me integré el 2008 ellos ya venían juntos de hace un tiempo atrás”<sup>206</sup>.

A pesar de los antecedentes anteriores, solo tres cosas quedaron claras una vez *La Rojita* entró a la cancha: no había una forma definida de jugar, el Sudamericano clasificatorio sería más difícil que las ediciones anteriores y que Charles Aránguiz cumpliría un rol fundamental en el equipo.

Dueño de una calidad técnica particular, combinada con una personalidad silenciosa y alejada de los medios de comunicación, *El Príncipe* comenzó a destacar en cada entrenamiento, instancia en donde demostraba sus ganas de ser el mejor del plantel. “Así como tú lo ves en los partidos, así mismo entrena, no falla un pase, es muy técnico”<sup>207</sup>.

\*\*\*

Dentro de lo que podía considerarse un grupo de “niños”, *El Charly* era uno de los jugadores con más experiencia, ya que había debutado en el profesionalismo tres años atrás. A pesar de aquel antecedente, el técnico Ivo Basay designó a Carlos Labrín como capitán del

---

<sup>205</sup> Entrevista a Carlos Labrín (04 de junio de 2019).

<sup>206</sup> Ídem.

<sup>207</sup> Ídem.

equipo, por lo que el futbolista nacido en Puente Alto optó por convertirse en un líder silencioso dentro del camarín.

“Uno se encuentra (en una selección) con un grupo de jugadores que, se supone, tienen tremendas habilidades, que son los mejores o que tienen muchas razones para estar ahí. También uno puede aprender mucho, sobre todo de los que llevan más tiempo. Yo vi eso en jugadores particulares de nuestro grupo, como Aránguiz (Charles), Boris Sagredo o Edu (Vargas)”<sup>208</sup>.

Durante el Torneo Sub 20 para clasificar al mundial de Egipto, Chile compartió grupo con Uruguay, Paraguay, Brasil y Bolivia. *La Roja* terminó en la cuarta ubicación del grupo, a cuatro puntos del tercero (Brasil), por lo que luego de cuatro partidos quedó eliminada en primera ronda.

Charles Aránguiz era la gran promesa de aquel grupo de jugadores, junto con Boris Sagredo, quienes lograron ser uno de los pocos jóvenes que destacaron en un torneo lleno de malos desempeños. “Todos teníamos mucha ilusión y la verdad nos sorprendió un poco, porque éramos un grupo con mucho potencial. Por ejemplo, Charles era titular en Cobreloa, él era de los mejores jugadores del plantel y lo sintió mucho (la eliminación), porque él venía siendo seleccionado desde más tiempo”.<sup>209</sup>

En el debut frente a Uruguay, *El Príncipe* sería responsable de empatar un encuentro que al final *La Roja* perdería por 3-2. Aquella anotación hoy se recuerda como un “golazo”, una excepción a la regla, tal como lo ha sido Aránguiz a lo largo de su carrera.

Contrario a su personalidad, Charles Mariano sí habla dentro de la cancha, por lo que no dudó al ubicar la pelota en línea recta frente a la portería celeste, en un estadio tan vacío que se podía escuchar lo que conversaban los jugadores. Tomó una carrera corta, dio tres pasos hacia atrás, y tal vez recordando sus prácticas en las secas canchas de Calama, remató un tiro libre fuerte y colocado, para luego correr a celebrar el gol junto a todos sus compañeros.

De esa forma, el jugador nacido en el barrio, y que no hablaba con la prensa, comenzaba a demostrar que estaba hecho para grandes cosas, dentro de un equipo en el que tendría que esperar seis años más para convertirse en referente.

---

<sup>208</sup>Entrevista a Carlos Labrín (04 de junio de 2019).

<sup>209</sup> Ídem.

\*\*\*

A principios de mayo del año 2010, *La Roja* de Marcelo Bielsa<sup>210</sup> se estaba preparando para disputar su primer mundial de fútbol adulto tras 12 años de ausencia. El equipo dirigido por el entrenador argentino era una generación renovada, que utilizaba jugadores jóvenes y de “buen pie”.

En este contexto Charles Aránguiz había comenzado a ser citado durante el año 2009, e incluso había logrado debutar -a nivel adulto- en noviembre de ese año en un amistoso ante Paraguay en Talcahuano.

Además, como dijimos anteriormente, se había coronado campeón con *Colo Colo* a finales de esa temporada, donde fue titular y anotó un gol en la final<sup>211</sup>, por lo que todo hacía pensar que estaría entre los 23 convocados para disputar el torneo en África, a excepción de una situación infortunada

- *¿Es verdad que pudiste ir a Sudáfrica 2010?*<sup>212</sup>

- Sí, pero yo me lesioné chocando con el Chapa (Fuenzalida) y me esguincé la rodilla grado dos. Apuré el tratamiento y cuando llegué a entrenar no podía, no me dieron los plazos.

- *¿Qué pasó después?*

-Bonini<sup>213</sup> (Luis) conversó con el doctor y me dijeron que no llegaba por la inflamación. Fui a la oficina de Bielsa y me dijo: “Bueno, recibí el parte médico, usted no está disponible, así que nos vemos. Que se recupere”.

El 17 de mayo de 2010, Marcelo Bielsa entregaría la lista oficial de convocados al Mundial de Sudáfrica, siendo Charles Mariano uno de los cinco marginados de la nómina, junto a Pedro Morales, Jaime Valdés, Manuel Iturra y José Pedro Fuenzalida, compañero que había ocasionado su lesión.

Era la primera vez que *La Roja* le cerraba las puertas, no por falta de méritos o talento, sino por una complicación física como tan pocas veces había tenido en su carrera. No sería su

---

<sup>210</sup> Director Técnico Argentino, que entrenó a Chile entre 2007-2011.

<sup>211</sup> Ver Crónica IV

<sup>212</sup> Entrevista de Luka Tudor a Charles Aránguiz en Radio Cooperativa (17 de abril de 2019).

<sup>213</sup> Preparador Físico de la Selección Chilena durante los años 2006-2011.

última oportunidad, ya que como le había dicho “el profe”, sólo tenía que recuperarse para volver a la selección.

\*\*\*

Desde su debut oficial por la *Selección Chilena* Adulta contra Paraguay, el 4 de noviembre del 2009, Charles Mariano Aránguiz Sandoval ha representado a su país en 78 partidos oficiales, contando Copa América, Copa del Mundo, Copa Confederaciones, Clasificatorias y partidos amistosos.

*El Príncipe* ha estado en cancha durante 6.325 minutos<sup>214</sup> -la mayoría como titular- y ha anotado en 7 oportunidades, convirtiendo goles contra Colombia, España, Venezuela y Bolivia, este último en cuatro ocasiones.

El anteriormente citado Fernando Agustín Tapia estuvo presente el día que Aránguiz anotó su primer gol por *La Roja*. “Si miras las estadísticas, es el jugador más completo de la selección. Físicamente es muy dotado, es un volante moderno que está en las dos áreas y te puede desarrollar distintas funciones, como volante de contención o más adelantado. Habilita, define y recupera sin problemas, es un jugador muy dúctil. Con respecto a los demás de su generación, su gran ventaja es el equilibrio emocional y futbolístico”.<sup>215</sup>

La mayoría de los jugadores de élite sufren cuando van al Estadio Hernando Siles de Bolivia. Su altitud de 3.577 metros de altitud hace que la trayectoria del balón sea un verdadero problema. Por esta razón, la selección chilena prepara este partido en la ciudad de Calama, (2.400 metros de altitud), para aclimatar<sup>216</sup> a los jugadores.

Pero esa tarde del 2 de junio de 2012, Aránguiz daba pases como siempre lo había hecho. Usaba el empeine, el borde interno, pases largos y cortos. Chile, por su parte, dominaba el mediocampo, pero se cuidaba en lo físico para no arriesgar mucho.

Se acercaba el fin del primer tiempo, un descanso que *La Roja* esperaba con ansias, mientras que Claudio Borghi miraba serio y con atención, meditando en cómo terminar con el 0-0

---

<sup>214</sup> Datos hasta septiembre de 2019.

<sup>215</sup> Entrevista Fernando Tapia (14 de agosto de 2019).

<sup>216</sup> Término que hace referencia a que el cuerpo de los jugadores se acostumbre a jugar en condiciones diferentes a las regulares.

durante la segunda mitad. El público boliviano era hostil y las pifias se mezclaban con el bombo que sonaba de fondo, sonidos que prontamente se perderían con un grito de gol.

Claudio Bravo sacó en largo, desde su portería, un balonazo que no pudo controlar Alexis Sánchez. La pelota dio un bote demasiado alto para Matías Fernández y mientras Humberto Suazo intentaba generar peligro en  $\frac{3}{4}$  de cancha<sup>217</sup>, Aránguiz comenzó a correr desde terreno propio hacia el medio campo de Bolivia.

*El Príncipe* le robó el balón a su compañero Marcelo Díaz y siguió corriendo en un sprint frenético, siempre en línea recta, hasta que se encontró dentro del área y tras un afortunado control de balón definió solo desde el punto del penal, con categoría, en velocidad y movimiento, borde interno del pie derecho, ajustando la pelota al poste izquierdo del portero altiplánico. “Apareció C-H-A”, dijo el relator de televisión, “apareció C-H-I”, agregó después. “Apareció chi, chi, chi, le, le,le; Charles Aránguiz para Chile, apareció desde atrás El Príncipe, El Príncipe de los goles, El Príncipe Charles”.

“Nosotros ganamos en Bolivia, lo que es muy complicado. Paraguay estuvo tres semanas preparándose y perdió (1-3). Después fuimos a Venezuela, donde ganamos pese a encontrarnos con varios inconvenientes como el calor o las cosas extradeportivas. Da un poco de lata que no destaquen eso, pero al que le corresponde evaluar es al técnico”.<sup>218</sup>

La victoria ante el país altiplánico no pudo eliminar las dudas sobre la capacidad de Claudio Borghi como entrenador de la Selección, pero sí propició la oportunidad para que el mediocampista de Puente Alto fuera el de mejor rendimiento en La Paz. “Desde que él asumió, lo único que hacen es criticarlo y nada más. Si siguen las críticas en esa línea, no sería extraño que Borghi renunciara. Todas las personas tienen su límite y creo que lo han criticado más de la cuenta. Espero que no lo haga, porque ya tiene un proceso muy avanzado y muy positivo. Los resultados hablan por sí solos. Por primera vez Chile es líder en las eliminatorias”<sup>219</sup>.

De paso, Aránguiz mostró un poco de personalidad para callar algunas bocas, situación que comenzó a llenarlo de confianza, dentro y fuera del camarín, y que sin duda le ayudó a ganarse un puesto de titular indiscutido.

---

<sup>217</sup> Sector de la cancha ubicado entre el círculo central y el área penal.

<sup>218</sup> Charles Aránguiz en declaraciones a El Mercurio (12 de junio de 2012).

<sup>219</sup> Ídem.

\*\*\*

A pesar del compromiso que los jugadores mostraron hacia Claudio Borghi, la estadía del argentino como director técnico de *La Roja* se hizo insostenible debido a los resultados obtenidos. Derrotas como local ante Colombia y Argentina, sacaron a Chile del primer lugar de la clasificación y en un acuerdo de características extrañas, la ANFP nombró a Jorge Sampaoli como su reemplazante.

Finalmente, la *Selección Chilena* alcanzó su objetivo de clasificar a la Copa del Mundo de Brasil 2014, luego de derrotar a Ecuador por 2-1 en el Estadio Nacional durante la última fecha de las Eliminatorias Sudamericanas. Si con Borghi, Charles había alcanzado un buen nivel, con Sampaoli lograría explotar todo su potencial, ya que como él mismo reconoce, fue “un entrenador que me llevó a tener una adaptación más rápida en su sistema juego”<sup>220</sup>.

De esta manera, una de las mejores duplas de la histórica *Universidad de Chile* del año 2011<sup>221</sup> se trasladó a *La Roja*, donde ambos pudieron lograr títulos, récords y momentos imborrables.

- Jorge, ¿cuál es el mejor jugador que has dirigido?<sup>222</sup>

- Charles Aránguiz.

- ¿Es un futbolista poco reconocido para lo que merece?

- Sí, porque Aránguiz entiende muy bien el juego. Por ejemplo, cuando terminó el primer tiempo del partido (contra España en el Mundial Brasil 2014), les dije que dejáramos de presionar al arquero. Eso hizo que, en el segundo tiempo, España saliera más y que jugara en nuestro campo. Aránguiz se dio cuenta de esto y a los minutos se me acerca y me dice que volviéramos a la presión alta. Entonces, me di cuenta de que tenía razón y cambié la instrucción.

Pero esta exitosa relación entre Sampaoli y Aránguiz no estuvo exenta de complicaciones. Quien crea que los héroes y referentes se crean sólo a partir de buenas decisiones está equivocado

---

<sup>220</sup> Entrevista de Charles Aránguiz al Bayer Leverkusen (26 de mayo de 2016).

<sup>221</sup> El equipo de Universidad de Chile del año 2011 es recordado como uno de los mejores de la historia del club, siendo Sampaoli y Aránguiz piezas fundamentales.

<sup>222</sup> Entrevista de Jorge Sampaoli a la Televisión Española (junio de 2018).

y, a pesar de que *El Charly* siempre fue un hijo tranquilo, los errores fueron necesarios para crecer y llegar a ser uno de los mejores deportistas del país.

El año 2013, en medio del camino hacia el Mundial de Brasil, La Roja preparaba un amistoso ante aquel país con todas sus figuras, pero una mañana Aránguiz no llegó a entrenar junto a sus compañeros en Juan Pinto Durán<sup>223</sup>.

- *¿Cuándo te desconvocaron por quedarte dormido, sentiste que podría haber sido más complicado?*

- Si eso me pasara ahora (en este punto de mi carrera), pienso que habría actuado diferente. En ese tiempo era muy joven e inmaduro, entonces no le tomaba el peso a las cosas”.<sup>224</sup>

Fue parte de la sincera confesión de un jugador que fue desvinculado del grupo dirigido por Jorge Sampaoli, uno de los castigos reservados para quienes cometen faltas muy graves dentro de un equipo profesional. “Hoy en día yo no estaría apuntando a los más jóvenes, porque yo también estuve ahí. Incluso si ellos juegan mal o hagan tonteras en su club, lo mejor es darles apoyo a los chicos, porque todos pasamos por ahí”.<sup>225</sup>

Esta madurez es difícil de encontrar en un grupo de grandes egos, donde todos quieren tener la razón y donde nadie quiere correr la mala suerte de equivocarse. La confianza, dentro de los equipos de fútbol, es algo fácil de perder, ya que a pesar de que como deportistas se especializan con el juego de pies, es muy difícil superar un error que parta por la boca.

\*\*\*

¿Qué es lo que hace que un jugador nacido en el barrio pueda rendir a nivel mundial? Un futbolista sin escuela, hecho a mano, sin grandes instalaciones para aprender este deporte. Dicen que en la calle es más complejo, que literalmente fallar un penal puede ser de vida o muerte, dependiendo quienes sean los hinchas perdedores en sectores conflictivos de la ciudad.

---

<sup>223</sup> Nombre del recinto deportivo donde entrena la Selección Chilena, ubicado en Av. Las Torres.

<sup>224</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Radio Cooperativa (17 de abril de 2019).

<sup>225</sup> Ídem.

Pero cuando la gloria profesional está en juego, cuando un lanzamiento decide cómo serás recordado por toda la historia, hay muchos que no aguantan y pierden los nervios de acero, situación que los ídolos de *La Roja* conocen de antemano. “Charles siempre fue el héroe de los partidos, todas las definiciones pasaban por él. Él sacó la pachorra y el pie fuerte de su papá, pero la técnica la sacó de los Sandoval (la familia de su madre)”.<sup>226</sup>

Esta técnica exquisita que menciona Alejandro Lobos, su mejor amigo de infancia, hace referencia al golpe del balón con el empeine, remate que si no se hace con precisión puede mandar la pelota fuera del estadio. Un especialista en ello es *El Príncipe*.

Desde *Brasil* en el mundial 2014 hasta la Copa América frente a *Colombia* el 2019, son cinco las definiciones por lanzamientos penales a nivel de selecciones internacionales donde Charles ha ejecutado y convertido por Chile. En estos duelos de eliminación directa, *La Roja* ha perdido en una ocasión (Brasil 2014), mientras que ante Argentina (2015 y 2016), Portugal (2017) y Colombia (2019), los goles de Aránguiz han significado un triunfo para el equipo nacional.

Solamente el mexicano Claudio Suárez había alcanzado anteriormente tal logro, pero nunca con resultados tan relevantes para su país como aquellos donde participó *El Charly*, quien, por ejemplo, ganó dos títulos de Copa América por esta vía.

Cristián Arcos conoce de cerca la carrera de Charles Mariano, siguiendo de cerca su tránsito por diferentes etapas de la Selección Chilena, incluso la de definiciones desde el punto penal. “A Aránguiz no le gusta patear ni primero ni último. Siempre tercero, porque tiene esa seguridad: Carrera y momento de patear, son cosas distintas, pero igual de importantes. Se supone que el grupo (*Selección de Chile*) define quién patea los penales y en el orden Aránguiz siempre pide ser el tercero, porque ellos creen que el tercero es el penal clave”.<sup>227</sup>

En cada entrenamiento, Charles practica mucho los lanzamientos penales, pero cuando llega el momento de una definición oficial, patea hacia una dirección diferente en comparación a

---

<sup>226</sup> Alejandro Lobos en programa Sucesos, CDF (julio de 2018).

<sup>227</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

lo que ensayó durante toda la semana. “Si entrenó a pegarle a arriba, durante el partido le pegará abajo. Tiene una manera de entrenar y a última hora cambia. Para eso hay que tener seguridad”.<sup>228</sup>

La clase de Aránguiz va muy vinculada con su personalidad, con su seguridad para hacer las cosas. Desde que fue muy niño supo lo que iba a hacer, por lo que desde que va caminando al punto desde donde se pateaba el penal sabe dónde le va a pegar.

A pesar de su seguridad y de tener una técnica definida, luego de su última definición por penales ante Colombia en la Copa América 2019, *El Príncipe* reconoció que ser un hombre récord no significa que todo sea más fácil. “¿Por qué cabeza fría? No hay nervios de acero. Voy todo nervioso. No saben en cuántas cosas pienso. Pero tuve suerte de nuevo, mis compañeros también”.<sup>229</sup>

Una vez, Aránguiz falló un penal, el único de su vida hasta ahora. Contó, posteriormente, que cambió el lugar que tenía elegido mientras caminaba hacia patearlo. Acierto y error siempre han sido parte de su vida, de su carrera, de su forma de ser.

\*\*\*

La semana previa al 10 de septiembre del año 2019, la prensa deportiva nacional se la pasó opinando sobre quién debía ser el capitán de Chile en el partido ante Honduras debido a la ausencia de Gary Medel y Alexis Sánchez. A pesar del regreso de Claudio Bravo a las convocatorias luego de dos años de ausencia, el técnico de *La Roja*, Reinaldo Rueda, no había dado señal alguna de que el portero fuera a recuperar esta asignación dentro del equipo.

Gran parte del tiempo en el que Charles Aránguiz ha formado parte de la *Selección Chilena*, los éxitos han sido muchos dentro la “Generación Dorada”<sup>230</sup>, pero no clasificar al Mundial de Rusia 2018 fue una situación muy complicada que distanció a los miembros del camarín de Chile.

---

<sup>228</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto de 2019).

<sup>229</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a Redgol (29 de junio 2019).

<sup>230</sup> Nombre con el que el periodismo deportivo suele llamar a la Selección Chilena 2007-Presente.

La misma noche que toda esta generación jugó junta por última vez<sup>231</sup>, con Claudio Bravo, Arturo Vidal, Gary Medel y Alexis Sánchez como titulares, la esposa del arquero publicó en Instagram -una vez terminado el partido- un extenso texto acusando a futbolistas de la selección de cometer actos de indisciplina, hecho que hasta la fecha tiene divididos a los jugadores históricos. “Esperemos que se solucione todo y quede todo claro, pero yo soy de pensar que hoy en día nuestro capitán tiene que ser Gary, por el error que en este caso no cometió Claudio, sino por otras personas, y que Claudio no lo supo arreglar prontamente o de la mejor forma posible”.<sup>232</sup>

Fue la respuesta clara y certera de un jugador que se ha acostumbrado a hablar con la prensa, demostrando madurez y protagonismo dentro de *La Roja* y que, contrario a la tendencia de sus compañeros, se atrevió a hablar de frente sobre el tema, cosa que ni los involucrados directamente han podido hacer. “Creo que Claudio tiene que estar preparado, porque los errores de cada jugador tienen consecuencias. Hoy en día Gary es nuestro capitán, y en el momento en que estén todos, él (Claudio Bravo) tiene que darse cuenta de que tiene que conversar con nosotros”<sup>233</sup>.

Dentro de toda esta especulación por sobre quién sería el capitán de Chile ante Honduras, el nombre de Charles Aránguiz fue el que tomó más fuerza. En el partido anterior había sido Alexis Sánchez, pero ese jugador esta vez no estaba disponible.

Por esta razón, sumado a ser uno de los pocos futbolistas presentes con mayor tiempo en la selección, Reinaldo Rueda le demostró su confianza y designó al mediocampista de Puente Alto como capitán.

Por eso sorprendió que, finalmente, Paulo Díaz, un jugador que solo había tenido 21 presencias anteriores al duelo contra los centroamericanos, en comparación a los 78 de *El Príncipe*, apareciera con la jineta<sup>234</sup> cuando el equipo ingresó a la cancha.

- *¿Qué pasó con la capitania que pudiste haber tenido y que no quisiste?*

---

<sup>231</sup> 10 de octubre de 2017.

<sup>232</sup> Entrevista de Charles Aránguiz a CDF (16 de septiembre de 2019).

<sup>233</sup> Ídem.

<sup>234</sup> Cinta de algún material que se enrolla sobre el bicep izquierdo, identificando al capitán de cada equipo.

- “Me da risa que, por ejemplo, que hablen de miedo. Yo vivo hace 30 años en mi población con mi vieja y no creo que me vaya a cambiar. ¿Miedo a qué?, ¿A ponerme una cinta en el brazo? Creo que en su momento lo hice por respeto a Claudio, nada más que decir. Si no estaba Claudio, hubiera sido un orgullo llevar la cinta de la Selección”.<sup>235</sup>

Al igual que en la cancha, al igual que durante toda su vida, Charles Aránguiz enfrentó los problemas y fue claro con lo que quería. Así como cuando tuvo que ganarse un puesto de titular, salió a cortar las críticas de una situación sensible, de una historia que sigue abierta y que, en el mejor de los casos, lo tendrá a él como el primer futbolista que alzó la voz para terminar con el problema.

\*\*\*

Aquella tarde calurosa en Belo Horizonte nadie lo podía creer. Brasil, con Neymar a la cabeza, solo había empatado ante Chile por los octavos de final de la Copa del Mundo, salvándose de milagro gracias al travesaño que evitó que un remate a distancia se transformara en gol.

Cristián Arcos estuvo en el estadio ese día y escuchó el silencio que el palo de Pinilla<sup>236</sup> había provocó en el recinto. Arcos recuerda que Aránguiz fue de lo mejor en ese partido, donde entregó equilibrio al mediocampo, y distribuyó la pelota de manera correcta, sin nerviosismo y con la categoría suficiente para evitar una derrota.

- *¿Dónde posicionas a Charles Aránguiz dentro de la historia del fútbol chileno?*<sup>237</sup>

- “Si armará el equipo chileno de todos los tiempos estaría: Bravo, Isla, Elías Figueroa, Quintano o Medel, Beausejour; Vidal, Chamaco, Hormazábal y Charles Aránguiz. Él tiene una cosa muy moderna, pero desde siempre. ¿De qué juega Aránguiz? No es volante de contención, no es extremo, no es creador, pero es un poquito de todas esas cosas”.

Contra Brasil, Charles jugó por la derecha, por el centro y cerca del área. No tenía el pase entre líneas de Jorge Valdivia<sup>238</sup>, pero tiene un alto porcentaje de asistencia, así que ayudó a salir

<sup>235</sup> Entrevista a Charles Aránguiz en CDF (16 de septiembre de 2019).

<sup>236</sup> *El Palo de Pinilla* es el nombre que se le da a la jugada con la que Mauricio Pinilla estuvo a punto de eliminar a Brasil en el último minuto de aquel partido, pero su remate pegó en el travesaño.

<sup>237</sup> Entrevista a Cristián Arcos (14 de agosto 2019).

<sup>238</sup> Jugador chileno conocido como “El Mago”, por sus pases precisos y sorprendentes.

jugando desde atrás y con la cancha de frente fue el mejor. Pese a la eliminación del mundial, la prensa alabó lo realizado por los futbolistas chilenos, mejorando una relación entre jugadores y periodistas que no siempre fue de lo mejor.

El antes mencionado Fernando Tapia recuerda esta época, que fue un punto importante en la carrera de Aránguiz como seleccionado nacional. “Hubo un momento en que la selección estaba tan distanciada con la prensa que ni siquiera saludaban, era muy desagradable esta postura anti-prensa, pero Charles, a pesar de no querer conversar con nosotros era muy amable”.<sup>239</sup>

Este periodista relata que *El Príncipe* siempre saludaba y que ahí se ganó el respeto de los medios. “Esto habla de una formación familiar, entendiendo que su madre ha sido muy importante como mujer vinculada al fútbol y entrenadora. Ella le tiene que haber inculcado muchas de las cosas que muestra como futbolista”.<sup>240</sup>

\*\*\*

Los que lo conocen personalmente dicen que Charles Aránguiz habla con el corazón, dentro de la cancha y fuera de ella, y que en todo este proceso su familia ha sido muy importante. No es de muchas palabras, pero sí de realizar grandes acciones, como, por ejemplo, respetar a un excapitán, en silencio y sin agrandarse.

Su mamá dice que una vez, cuando *El Charly* jugaba en las infantiles del *Nueva Esperanza*, su hijo perdió y se puso a llorar. Se amurró y cuando iban a tomar la foto del encuentro para el recuerdo no quería venir. Con autoridad, Doña Mariana Sandoval le enseñó que tenía que estar presente, porque perder también era parte de la competencia.

Charles se ve llorando en la foto, con la cara mezclada entre tierra y lágrimas, pero aparece.

Momentos como ese, así como las lesiones, malos partidos y eliminaciones, han formado un jugador demasiado importante para Chile. Porque al no ser el goleador su presencia es

---

<sup>239</sup> Entrevista a Fernando Tapia (14 de agosto 2019).

<sup>240</sup> Ídem.

invisible, es el pulmón que se encarga de respirar de manera inconsciente, mientras el resto del cuerpo se preocupa de otras cosas, como ganar y ser campeones.

Ante el error jamás busca una excusa, no se esconde, es autoexigente. El hincha de *La Roja* lo ama, por ser un ídolo y por lo que hace dentro de la cancha, pero además porque “si lo ponemos a caminar por el Paseo Ahumada, seguro se va a comprar unas empanadas con hartos aceite, se va a reír y tratará de pasar piola. Nos convoca su bajo perfil, junto a su hambre por mejorar e ir por el triunfo. Ese es nuestro ‘príncipe’, el más normal de nuestros cracks”<sup>241</sup>.

---

<sup>241</sup> “Charles Aránguiz” en Barrio Bravo (23 de junio 2016)

## PALABRAS DE CIERRE

Al acercarse a una etapa final de su carrera muchos nos preguntamos si volveremos a tener otro Charles Aránguiz en el futuro. Porque, más allá de su rendimiento en el campo de juego, lo más probable es que *El Príncipe* sea recordado por su carisma y por sus características personales más que por su técnica y despliegue físico.

Es cierto, lograr un rendimiento tan parejo en el profesionalismo, como lo ha hecho Aránguiz, no es fácil, pero con mucho entrenamiento, trabajo duro y un apoyo familiar o institucional en las etapas claves de formación pueden crear un heredero digno de todo lo que él sigue consiguiendo.

A medida que la Generación Dorada se acerca a su inminente final, el récord de penales convertidos por *La Roja* estará bajo el nombre de Charles durante mucho tiempo más, mientras poco a poco *El Charly* va tomando una posición de referente y líder dentro de un camarín que comienza a ver jugadores nuevos.

Más allá del fútbol, Charles demuestra ser una persona con consciencia, y a pesar de no ser el dueño de la verdad, este jugador está sacando la voz en estos días de agitación social en el país, compartiendo las demandas del pueblo –quienes incluso lo han postulado como Presidente de la República- y haciendo un llamado a la clase política a escuchar lo que las personas están pidiendo.

Porque a pesar de tener una exitosa carrera, siendo campeón en *Colo Colo*, convirtiéndose en ídolo de *Universidad de Chile* y triunfando en Brasil y Alemania, Aránguiz no olvida el lugar de donde salió y del que su familia todavía es parte.

El dinero, la fama, o las distinciones individuales no han logrado sepultar el jugador de barrio que Charles Aránguiz lleva dentro, lo que combinado con el profesionalismo hace que los futboleros se cuestionen si acaso el puentealtino es de este mundo.

Este trabajo es una mirada a cómo crear una carrera deportiva de buena manera y mantener eso en el futuro, y a pesar de que los jugadores de barrio nunca dejarán de existir, a menos que el barrio desaparezca, no sabemos si volveremos a tener otro *Príncipe*, como Charles Mariano Aránguiz Sandoval.

## Bibliografía

### Libros:

- RODRIGO FLUXÁ Y GAZI JALIL. Leones: Las historias detrás de la U más exitosa de todos los tiempos. 2012. Editorial El Mercurio.

### Artículos:

- APITZSCH ERWIN. La personalidad del futbolista de élite. Revista de Psicología del Deporte. 2006. Editorial Universidad de Barcelona.

### Noticias y Páginas Web:

- “Para Sampaoli el mejor de la Copa América fue Charles Aránguiz”. <https://www.adnradio.cl/noticias/deportes/para-sampaoli-el-mejor-de-la-copa-america-fue-charles-aranguiz/20150710/nota/2845176.aspx>
- “Eugenio Mena: El mejor jugador de la Selección Chilena es Charles Aránguiz”. <https://www.encancha.cl/eugenio-mena-el-jugador-mas-importante-de-la-seleccion-es-charles-aranguiz/>
- “Charles Aránguiz”. <https://www.barriobravo.cl/charles-aranguiz/>
- “El Sueño del Pibe”. <https://www.musixmatch.com/es/letras/Osvaldo-Pugliese-Roberto-Chanel/El-sue%C3%B1o-del-pibe>
- “El olvidado paso de Charles Aránguiz por Colo Colo”. <https://www.latercera.com/noticia/el-olvidado-paso-de-charles-aranguiz-por-colo-colo/>
- “El Príncipe sufre por su niña bonita”. <https://www.lacuarta.com/sin-categoria/noticia/el-principe-sufre-por-su-nina-bonita/73528/>
- “Charles Aránguiz: Ante Colo Colo es un partido muy importante que tenemos que ganar”. <https://www.elmostrador.cl/dia/2013/11/05/futbol-charles-aranguiz-ante-colo-colo-es-un-partido-importante-que-tenemos-que-ganar/?v=desktop>
- “Los días de Charles”. <https://www.barriobravo.cl/los-dias-de-charles/>
- “Charles es elegido el mejor volante del Brasileirao”. [https://chile.as.com/chile/2014/12/08/futbol/1418063327\\_129390.html](https://chile.as.com/chile/2014/12/08/futbol/1418063327_129390.html)
- “Rudi Völler: Charles tiene todo lo que se necesita”. <https://www.t13.cl/noticia/deportes13/copa-america/rudi-voeller-charles-tiene-todo-se-necesita-valentia-fuerza-velocidad-y-tecnica>
- “Charles Aránguiz: Toda mi intención está en rehabilitarme”. <https://www.t13.cl/noticia/deportes13/futbol-internacional/charles-aranguiz-toda-mi-atencion-esta-rehabilitarme>
- “Charles Aránguiz: Si siguen las críticas no sería extraño que Borghi renunciara”. <https://www.emol.com/noticias/deportes/2012/06/12/545130/aranguiz-si-siguen-las-criticas-no-seria-extrano-que-borgh-i-renunciara-a-la-seleccion.html>
- “Valdano entrevista a Sampaoli”. [https://www.youtube.com/watch?v=KRpq\\_ux55fU](https://www.youtube.com/watch?v=KRpq_ux55fU)

- “La humildad extrema de Aránguiz sobre su letalidad en los penales”.  
<https://sonarfm.cl/jugamos-con-todo/la-humildad-extrema-de-aranguiz-sobre-su-letalidad-en-los-penales-no>
- “Sin desperdicio. Mano a mano con Charles Aránguiz desde Alemania”.  
<https://www.youtube.com/watch?v=djvXUD2kiKM>

#### Videos:

- “Andrés D’Alessandro llenó de elogios a Aránguiz y Díaz”.  
[https://chile.as.com/chile/2019/03/07/futbol/1551955240\\_638278.html](https://chile.as.com/chile/2019/03/07/futbol/1551955240_638278.html)
- “Nadie dice lo bueno que es Charles Aránguiz”.  
<https://www.youtube.com/watch?v=9AfGGy71Y8c>
- “El Show de Al Aire Libre – Miércoles 17 de abril 2019”.  
[https://www.youtube.com/watch?v=U0ey7\\_P\\_a44&t=2822s](https://www.youtube.com/watch?v=U0ey7_P_a44&t=2822s)
- “Entrevista a Charles Aránguiz”. <https://www.youtube.com/watch?v=upe7tDbyQ6w>
- “Nuevo refuerzo de la U: Charles Aránguiz 2011”.  
<https://www.youtube.com/watch?v=gMH0RHgbjKQ>

#### Entrevistados:

- Cristián Arcos, Periodista Deportivo, 14 de agosto 2019
- Alfonso Garcés, Jefe de Scouting de Universidad Católica, 19 de agosto 2019
- Rodrigo Figueroa, Sociólogo Deportivo de FACSO Universidad de Chile, 14 de junio 2019
- Ian Abascal, Talent Scout Universidad Católica, 29 de julio 2019
- Fernando Tapia, Periodista Deportivo, 14 de agosto 2019
- Mariana Sandoval, Madre de Charles Aránguiz, 17 de abril 2019
- María José Moreno, Hermana de Charles Aránguiz, 9 de junio 2019
- Germán Hernández, Presidente del Club Nueva Esperanza, 9 de junio 2019
- Patricio Escobar, Jugador Senior del Nueva Esperanza, 9 de junio 2019
- Solange Planells, Visitadora Social de Cobreloa, 9 de mayo 2019
- Enrique Gutiérrez, Utilero de filial Cobreloa en Santiago, 4 de junio 2019
- Jorge Aravena, Ex Director Técnico de Cobreloa, 3 de septiembre 2019
- Carlos Labrín, Compañero de selección de Charles Aránguiz, 4 de junio 2019



Profesora  
Pascale Bonnefoy  
Jefa de Carrera Escuela de Periodismo  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile  
PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la memoria de título "**Charles Aránguiz. El último nativo del barrio**" de los estudiantes Alejandro Trincado Solís de Ovando y Diego Jorquera Sepúlveda, en la categoría Crónica Periodística:

ITEM	ASPECTOS CONSIDERADOS	%
1.1 <b>Pertinencia y perspectiva</b>	Relevancia y originalidad del tema; perspectiva narrativa y anclaje social, político o cultural)	10%
1.2 <b>Reporteo y técnicas periodísticas</b>	Recolección de la información, tratamiento de fuentes, uso de entrevistas, diálogos, observación	35%
1.3 <b>Estructura</b>	Orden narrativo, construcción del texto y ejes argumentativos	25%
1.4 <b>Narrativa y estilo</b>	Calidad de la redacción, recursos estilísticos y literarios, creatividad)	30%

Excelente 7.0–6.5; Muy Bueno 6.4–6.0; Bueno 5.9–5.0; Aceptable 4.9–4.0; Deficiente 3.9–3.0

Item	Nota	Valor
1.1	6.0	0.60
1.2	6.5	2.28
1.3	6.0	1.50
1.4	6.0	1.80
<b>Nota Final</b>	<b>6.2</b>	



### COMENTARIO

- 1.- La memoria que se presenta tenía por objetivo describir la vida de uno de los más importantes futbolistas chilenos de la actualidad, enfatizando su origen socioeconómico popular, y, sobre todo, el hecho de que proviene de un club amateur, existente en su barrio y en el que su familia, especialmente su madre, ha jugado un rol fundamental.
- 2.- Se trataba de contrarrestar, a través de su trayectoria deportiva desde niño, la formación espontánea y amateur, con la que hoy predomina en los clubes y en las llamadas "escuelas de fútbol", privadas y comerciales. Para ese objeto, los memoristas sostuvieron numerosas entrevistas y observación participante en situ, con los familiares, amigos y vecinos de Aránguiz.
- 3.- En ese sentido, el trabajo cumple de buena manera los objetivos planteados. Hay un riguroso tratamiento de los antecedentes recogidos y una estructura narrativa que logra de manera satisfactoria, articular lo que tiene que ver con el desempeño deportivo del protagonista, objetivado en datos y cifras, con el despliegue de su subjetividad.
- 4.- En definitiva, la memoria cumple de buena forma con las exigencias propias de un trabajo de titulación.

Atentamente,

  
**Eduardo Santa Cruz A.**  
Profesor Guía

Santiago, 3 de Diciembre de 2019



Prof. Pascale Bonnefoy  
Jefa de Carrera Escuela de Periodismo  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile

PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la memoria de título **Charles Aránguiz. El último nativo del barrio** de los estudiantes Alejandro Trincado y Diego Jorquera, en la categoría Crónica Periodística:

	ITEM	ASPECTOS CONSIDERADOS	%
1.1	<b>Pertinencia y perspectiva</b>	Relevancia y originalidad del tema; perspectiva narrativa y anclaje social, político o cultural)	10%
1.2	<b>Reporteo y técnicas periodísticas</b>	Recolección de la información, tratamiento de fuentes, uso de entrevistas, diálogos, observación	35%
1.3	<b>Estructura</b>	Orden narrativo, construcción del texto y ejes argumentativos	25%
1.4	<b>Narrativa y estilo</b>	Calidad de la redacción, recursos estilísticos y literarios, creatividad)	30%

Excelente 7.0–6.5; Muy Bueno 6.4–6.0; Bueno 5.9–5.0; Aceptable 4.9–4.0; Deficiente 3.9–3.0

Ítem	Nota	Valor
1.1		6,0
1.2		5,0
1.3		5,0
1.4		5,0
<b>Nota Final</b>		<b>5,1</b>



### COMENTARIO

El trabajo cumple con ofrecer un perfil sobre el futbolista Charles Aránguiz. Cubre de manera cronológica los principales hitos de su biografía personal y como futbolista destacado en Chile y el extranjero.

Sin embargo, se hizo necesario una mayor variedad de fuentes, en especial compañeros de equipo y periodistas especializados que aportaran matices sobre la trayectoria del personaje. El texto los entrega, pero muchas veces, en vez de ofrecer diferentes miradas y reflexiones, se sustenta en un lenguaje alegórico, cargado de los lugares comunes del periodismo deportivo.

La redacción, en este sentido, es correcta, pese a las reiteraciones, el uso innecesario de cursivas en nombres propios, errores ortotipográficos e inexactitudes en ciertas notas a pie de página.

Sobre esto último, cabe preguntarse cuál es el lector al que apunta este relato. El trabajo está alineado con la serie de libros "de fútbol" muy populares en los últimos años, ya sea biografías, recuentos históricos o misceláneas, por lo mismo, explicar cada término, algunos de ellos bastante conocidos ("ídolo azul", "chuleta", "los loínos", "asistencias", "Los de Abajo", "pichangas", "Generación Dorada", entre otros) entrapa demasiado la lectura y desperfila cualquier esfuerzo.

Como se ha dicho, el lenguaje utilizado no marca distancias y abundan las referencias de archivo. Aquello no es suficiente para una memoria de titulación en la modalidad crónica.

Atentamente,

Patricio Jara A.  
Profesor Escuela de Periodismo

Santiago, 29 de noviembre de 2019



Prof. Pascale Bonnefoy M.  
Jefa de Carrera Escuela de Periodismo  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile  
PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la memoria de título "*Charles Aránguiz. El último nativo del barrio*", de los estudiantes **Alejandro Trincado y Diego Jorquera**, trabajo guiado por el profesor Eduardo Santa Cruz Achurra, en la categoría Crónica Periodística:

	ITEM	ASPECTOS CONSIDERADOS	%
1.1	<b>Pertinencia y perspectiva</b>	Relevancia y originalidad del tema; perspectiva narrativa y anclaje social, político o cultural)	10%
1.2	<b>Reporteo y técnicas periodísticas</b>	Recolección de la información, tratamiento de fuentes, uso de entrevistas, diálogos, observación	35%
1.3	<b>Estructura</b>	Orden narrativo, construcción del texto y ejes argumentativos	25%
1.4	<b>Narrativa y estilo</b>	Calidad de la redacción, recursos estilísticos y literarios, creatividad	30%

Excelente 7.0–6.5; Muy Bueno 6.4–6.0; Bueno 5.9–5.0; Aceptable 4.9–4.0; Deficiente 3.9– 3.0

Item	Nota	Valor
1.1		6,5
1.2		6,0
1.3		5,5
1.4		5,8
<b>Nota Final</b>		<b>6,0</b>

### COMENTARIO

Primero que todo me gustaría felicitar a los alumnos por la elección del tema y el esfuerzo narrativo que hacen en algunas crónicas que están mejor logradas que otras. Se nota el interés por desarrollar un trabajo bien escrito y con fuentes pertinentes.

Sin embargo, creo que las citas al pie de página juegan en contra del relato. En una crónica, las entrevistas, la recolección de documentos o de artículos de prensa, deben quedar dentro de la historia. Es decir, si Charles Aránguiz da una entrevista en Radio Cooperativa, eso no debe estar escrito al pie como anotación porque interrumpe el relato. Es necesario incorporar esas citas al texto central.



En otros párrafos, esta misma situación impide saber si las entrevistas fueron realizadas por los autores o simplemente recogidas de otros medios de prensa. También en algunas crónicas, como la primera por ejemplo, falta mayor descripción de los hechos o entrevistas de otros personajes involucrados en algunas escenas o episodios importantes.

Al mismo tiempo, hay afirmaciones sueltas que no tienen respaldo. Es decir, hay adjetivos que no están ligados a información. La descripción es relevante cuando nos entrega un dato y no solo se convierte en un homenaje. En una crónica el periodista es el observador, es quien cuenta, pero debe pasar inadvertido porque prima la investigación.

Los personajes, como todo el mundo, tienen luces y sombras, y creo que el enamoramiento de los autores con Charles Aránguiz les impidió también lograr un relato equilibrado donde se revelaran en profundidad sus aspectos más oscuros, difíciles o complicados de la vida.

Atentamente,

**Alejandra Carmona López**

Santiago, 12 de diciembre de 2019